

RU

**ПОДРОБНАЯ ИНСТРУКЦИЯ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ХОЛОДИЛЬНО-
МОРОЗИЛЬНОГО ШКАФА**

KZ

**ТОҢАЗЫТҚЫШ -
МҰЗДАТҚЫШ ШКАФТЫ
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ
ТОЛЫҚ НҰСҚАУЛЫҚ**

EN

**DETAILED
INSTRUCTIONS FOR USE
OF UPRIGHT
REFRIGERATOR AND
FREEZER**

RU

gorenje

ПОДРОБНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ХОЛОДИЛЬНО- МОРОЗИЛЬНОГО ШКАФА



Благодарим Вас за доверие и поздравляем с приобретением нового прибора. Для более удобного и простого пользования прибором мы подготовили подробную инструкцию по эксплуатации. Она поможет Вам быстрее познакомиться с новым прибором. Также на отдельном листе прилагается инструкция по установке прибора.

Желаем Вам приятного пользования прибором.

Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве.

Холодильное отделение предназначено для хранения свежих продуктов при температуре выше 0 °С.

Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и длительного хранения замороженных продуктов (до одного года, в зависимости от вида продукта).

Посетите наш сайт, где, указав, название модели вашего прибора, которое указано на шильде или в гарантийном талоне, Вы получите подробное описание прибора, советы по использованию, утилизации, устранению неисправностей, сервисную информацию и инструкцию по эксплуатации.



<http://www.gorenje.ru>



Важное предупреждение по безопасности



Информация, совет



Охрана окружающей среды



Не мыть в посудомоечной машине

СОДЕРЖАНИЕ

4 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ 4 ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ 5 ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ 8 ПРАВИЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ 9 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ 10 СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ	ВВЕДЕНИЕ
11 УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ 14 ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРЦЫ 16 ОПИСАНИЕ ПРИБОРА 17 УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ 21 ОБОРУДОВАНИЕ ПРИБОРА 23 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАСПРЕДЕЛЕНИЮ ПРОДУКТОВ	ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ
24 ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ В ХОЛОДИЛЬНОМ ОТДЕЛЕНИИ 28 ЗАМОРАЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ 28 Замораживание 29 Важные предупреждения по замораживанию свежих продуктов 29 Хранение продуктов, замороженных промышленным способом 30 Сроки хранения замороженных продуктов 30 Оттаивание замороженных продуктов	ХРАНЕНИЕ И ЗАМОРАЖИВАНИЕ ПРОДУКТОВ
31 РАЗМОРАЖИВАНИЕ 32 ОЧИСТКА	РАЗМОРАЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА ПРИБОРА
33 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 35 ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА	ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед подключением и использованием прибора внимательно ознакомьтесь с инструкцией, которая содержит описание прибора и указания по его правильному и безопасному использованию.

Инструкция разработана для нескольких типов приборов, поэтому может включать описание оборудования и отдельных функций, которых нет в вашей модели.

Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

Инструкция также описывает вариант морозильного отделения No Frost, оборудованного вентилятором и автоматическим оттаиванием (в некоторых моделях).

Проверьте, что вы получили прибор без повреждений.

При обнаружении повреждений обратитесь в торговую организацию, где вы приобрели прибор.

После транспортировки перед подключением к электросети оставьте прибор в вертикальном положении не менее двух часов. Это поможет избежать неполадок в работе прибора из-за воздействия на систему охлаждения при транспортировке.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пожароопасно/
легковоспламеняющиеся вещества.

Подключение прибора к электросети и заземление должны быть выполнены в соответствии с действующими стандартами и предписаниями.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не устанавливайте за прибором
многорозеточные удлинители и переносные источники питания.

Обязательно отключайте прибор от электросети (извлеките
вилку присоединительного кабеля из розетки) перед очисткой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание опасности замену
присоединительного кабеля может проводить производитель,
авторизованный сервисный центр или квалифицированный
специалист.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При установке прибора следите, чтобы
присоединительный кабель не был зажат или поврежден.

Если не работает светодиодное освещение, обратитесь в
сервисный центр. Не пытайтесь отремонтировать светодиодное
освещение самостоятельно, это может привести к удару
электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте внутри прибора
электрические устройства, не разрешенные производителем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для размораживания не пользуйтесь
механическими предметами и способами, не
рекомендованными производителем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание опасности, вызванной
нестабильностью прибора, его установка должна быть
выполнена в соответствии с инструкцией.

Опасность обморожения!

Не прикасайтесь и не кладите в рот замороженные продукты во избежание обморожения.

Безопасность людей и детей

Прибор предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, только если они находятся под присмотром или руководством лиц, ответственных за их безопасность.

Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.

Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром.

Удалите с прибора упаковку (упаковка предназначена для защиты прибора и его отдельных компонентов при транспортировке), при этом следите, чтобы дети не находились по близости. Опасность травм или удушья!

Отслужившее изделие нужно сделать непригодным для использования. Для этого отсоедините прибор от электросети, обрежьте присоединительный кабель, снимите дверцы и оставьте полки внутри прибора. Так дети не смогут закрыться внутри прибора.

Относится к европейским странам

Прибор предназначен для использования детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, только если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают опасности, связанные с его эксплуатацией.

Не позволяйте детям играть с прибором.

Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром.

Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и выгружать продукты из холодильных приборов.

Предупреждение о хладагенте

Этот прибор содержит небольшое количество безопасного для окружающей среды, но горючего газа изобутан (R600a). Следите, чтобы не были повреждены компоненты контура охлаждения. Утечка хладагента не представляет опасность для окружающей среды, но может привести к травме глаз или к возгоранию!

При обнаружении утечки хладагента хорошо проветрите помещение, отсоедините прибор от электросети и обратитесь в сервисный центр!

ПРАВИЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях,
- на сельскохозяйственных фермах, постояльцами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа,
- в местах ночлега и завтрака,
- при организации общественного питания и в аналогичных условиях, где не предусмотрена розничная торговля.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не закрывайте вентиляционные отверстия прибора и кухонного шкафа, куда встроен прибор; содержите их в чистоте.

Нельзя устанавливать прибор на открытом пространстве. На прибор не должны попадать капли дождя и брызги.

Не храните внутри прибора взрывчатые вещества, например, воспламеняющиеся газы в баллонах под давлением.

Если вы не собираетесь пользоваться прибором длительное время, выключите его и извлеките присоединительный кабель из розетки. Выньте продукты, разморозьте и очистите прибор, оставьте дверцу приоткрытой.

В случае неисправности или отключения электроэнергии не открывайте морозильник в течение 16-ти часов. Если за это время неисправность не устранена или подача электроэнергии не восстановлена, продукты необходимо использовать или поместить в другой морозильник или холодное место.

Технические данные, шильд прибора

Шильд с основными данными прибора находится внутри прибора и содержит информацию о напряжении, брутто и нетто объеме, типе и количестве хладагента, климатическом классе прибора. В случае если имеющаяся этикетка не соответствует вашему языку, замените ее на другую, которая прилагается в комплекте.



ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно без ущерба для окружающей среды подвергать переработке, складировать на специальных полигонах для хранения отходов и утилизировать.



Утилизация отслужившего прибора

Отслуживший прибор сдайте в пункт приема отслужившей бытовой техники.

При этом:

- отсоедините прибор от электросети и обрежьте соединительный кабель;
- не позволяйте детям играть с отслужившим прибором.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При установке, очистке и утилизации прибора не допускайте повреждения изоляции и охлаждающего контура. Этим вы предотвратите причинение ущерба окружающей среде.



Символ на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, вы поможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

- Соблюдайте указания по установке, приведенные в инструкции по эксплуатации.
- Не открывайте дверцу без надобности.
- Периодически проверяйте беспрепятственную вентиляцию за прибором.
- Поврежденный или негерметичный уплотнитель необходимо немедленно заменить.
- Храните продукты в закрытых контейнерах или другой соответствующей упаковке.
- Перед тем как поставить продукты в прибор, охладите их до комнатной температуры.
- Размораживайте замороженные продукты в холодильном отделении.
- Чтобы максимально использовать внутренний объем морозильной камеры, извлеките ящики, как описано в этой инструкции.
- Морозильное отделение с ручным размораживанием рекомендуется размораживать при образовании слоя инея или льда толщиной 3-5 мм.
- Рекомендуется устанавливать полки на одинаковом расстоянии и хранить продукты так, чтобы воздух мог свободно циркулировать (следуйте рекомендации по распределению продуктов, которые приведены в данной инструкции).
- Не загромождайте вентилятор продуктами!

УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

ВЫБОР ПОМЕЩЕНИЯ

- Установите прибор в сухом, проветриваемом помещении. Допустимая температура окружающей среды для правильной работы прибора зависит от его климатического класса. Климатический класс указан на шильде прибора.

Климатический класс	Температура	Относительная влажность
SN (субнормальный)	от +10 °C до +32 °C	≤75%
N (нормальный)	от +16 °C до +32 °C	
ST (субтропический)	от +16 °C до +38 °C	
T (тропический)	от +16 °C до +43 °C	



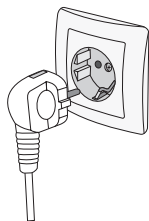
- Температура в помещении, где установлен прибор, не должна опускаться ниже +5 °C, так как это может привести к неполадкам в работе прибора или его неисправности.

- После установки должен быть обеспечен свободный доступ к вилке присоединительного кабеля прибора.
- Не устанавливайте прибор вблизи устройств, излучающих тепло, например, плит, радиаторов отопления, бойлеров, а также в зоне действия прямых солнечных лучей. Минимальное расстояние от прибора до электрической или газовой плиты 3 сантиметра, до масляной печи или устройств, работающих на твердом топливе, 30 сантиметров. Если выдержать указанные расстояния невозможно, используйте специальную изоляционную панель.

Предупреждение! Установите прибор в просторном помещении. На 8 грамм хладагента требуется не менее 1 м³ помещения. Количество хладагента указано на шильде прибора.

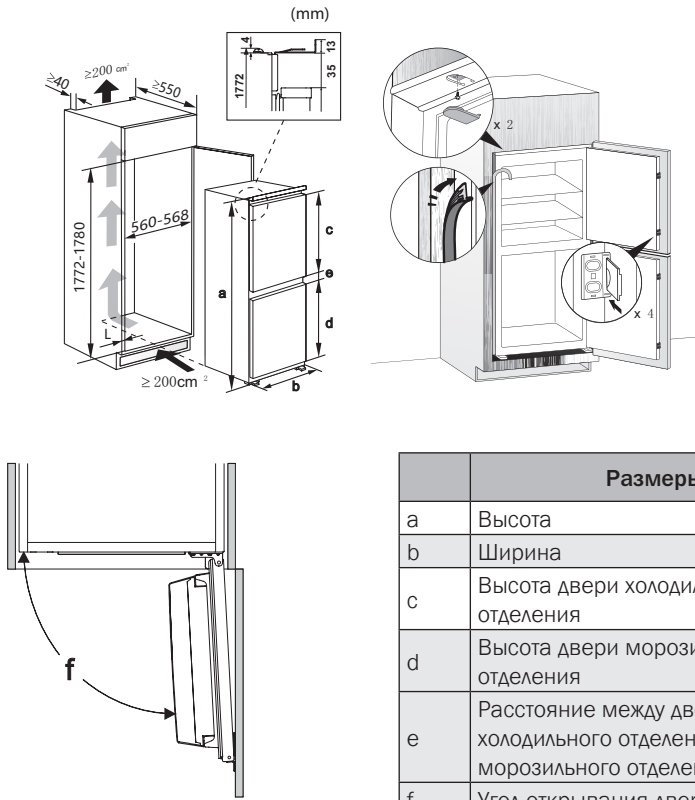
- В цоколе кухонного шкафа, куда встраивается прибор, необходимо предусмотреть отверстие площадью не менее 200 см², через которое будет поступать охлаждающий воздух. Воздух выходит наружу в верхней части кухонного шкафа, поэтому не загораживайте верхнее вентиляционное отверстие. Несоблюдение этого условия может привести к поломке прибора.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ



- Подключите прибор к электросети с помощью присоединительного кабеля. Стенная розетка должна иметь заземляющий контакт (заземляющая штепсельная розетка). Перед подключением необходимо проверить, совпадают ли напряжение и частота, указанные в заводской табличке, с фактическими параметрами сети.
- Подключение прибора к электросети и заземление должны быть выполнены в соответствии с действующими стандартами и предписаниями. Прибор выдерживает кратковременные перепады номинального напряжения в диапазоне от -6% до $+6\%$.

УСТАНОВКА И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ



	Размеры
a	Высота
b	Ширина
c	Высота двери холодильного отделения
d	Высота двери морозильного отделения
e	Расстояние между дверью холодильного отделения и дверью морозильного отделения
f	Угол открывания двери

Размеры прибора	a	b	c	d	e	f
HZFI26282FD	1772	540	990	632	71	≤ 95°

Примечание. Прибор предназначен только для бытового использования. Прибор должен быть правильно установлен, размещен и эксплуатироваться в соответствии с прилагаемой инструкцией по эксплуатации.

Примечание. Приведенные размеры расчетные. Фактические размеры могут отличаться от расчетных. Приведенные данные носят информационный характер.

ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРЦЫ

В зависимости от выбранного места установки можно перенавесить дверь, чтобы она открывалась не вправо (как установлено на заводе-изготовителе), а влево.

Внимание! Перед перенавешиванием двери отключите прибор от электропитания. Убедитесь, что вилка присоединительного кабеля отсоединена от розетки.

Необходимый инструмент:

1. Торцевая отвертка 8 мм



2. Крестовая отвертка

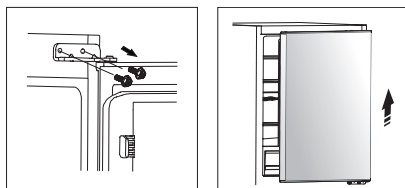


3. Шпатель или тонкая шлицевая отвертка

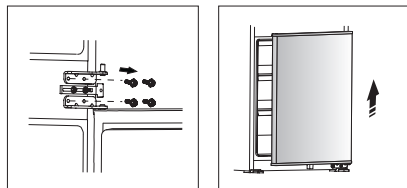


Примечание. Если необходимо обеспечить доступ к основанию холодильника, наклоните его и положите на мягкий пенопластовый материал, чтобы не повредить холодильник.

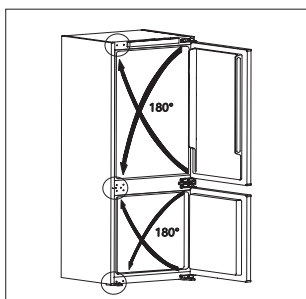
1. Поставьте холодильник вертикально. Откройте верхнюю дверь, снимите все полки, чтобы их не повредить, и закройте дверь.
2. Открутите верхний шарнир и снимите. Приподнимите верхнюю дверцу и аккуратно снимите со среднего шарнира. Положите дверцу на мягкую поверхность, повернув лицевой панелью вверх.



3. Открутите винты, фиксирующие средний шарнир, и снимите шарнир. Снимите нижнюю дверь. Открутите нижний шарнир.



4. Переставьте заглушки отверстий с левой стороны на правую. Установите шарниры на противоположную сторону, как показано на рисунке ниже.



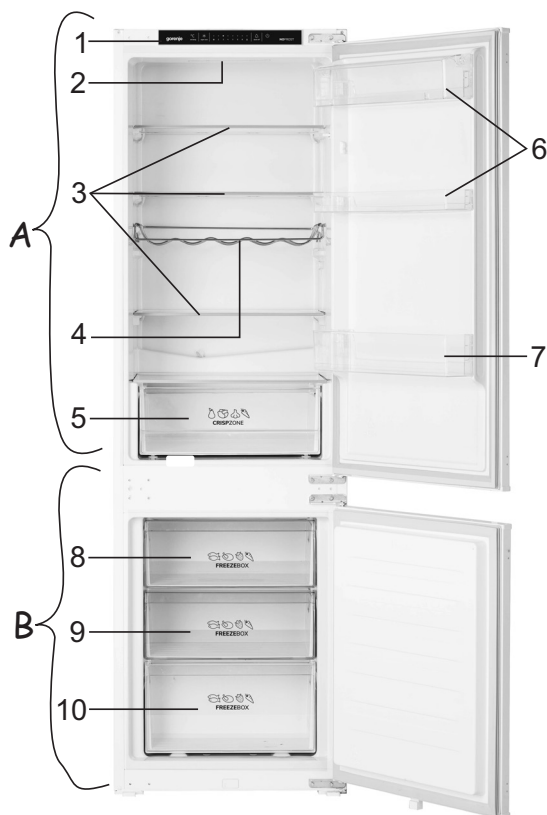
5. Прикрутите нижний шарнир винтами. Установите нижнюю дверцу на стержень нижнего шарнира и придерживайте в этом положении. Приложите средний шарнир к прибору и прикрутите так, чтобы нижняя дверца была надежно закреплена.

6. Так же установите верхнюю дверцу и прикрутите верхний шарнир.

Примечание. Указания по перенавеске дверцы встраиваемого прибора см. в инструкции по установке встраиваемого холодильно-морозильного шкафа.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Оборудование зависит от модели прибора.



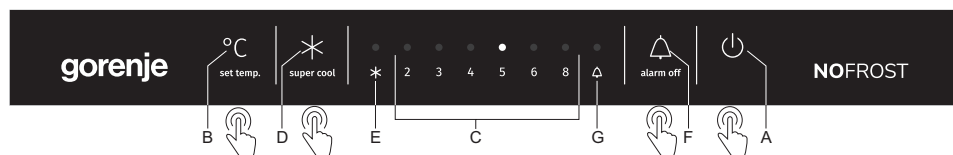
A Холодильное отделение

- 1 Панель управления
- 2 Светодиодное освещение
- 3 Стеклонные полки
- 4 Металлическая полка для бутылок
- 5 Контейнер для овощей и фруктов
- 6 Дверные полки
- 7 Дверная полка для бутылок

B Морозильное отделение

- 8 Верхний ящик для замораживания и хранения
- 9 Увеличенный ящик для замораживания и хранения
- 10 Нижний ящик для хранения

УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ



A Кнопка вкл./выкл. прибора

B Кнопка установки температуры

C Индикация температуры холодильного отделения

Над установленной температурой светится индикатор.

D Кнопка функции «Интенсивное охлаждение»

E Индикатор функции «Интенсивное охлаждение»

Индикатор **E** светится, когда включена функция «Интенсивное охлаждение».

F Кнопка выключения звуковой сигнализации об открытой дверце

G Индикатор сигнализации об открытой дверце

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

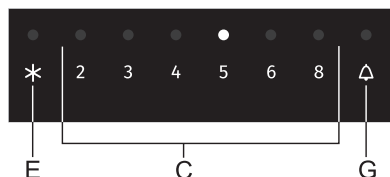
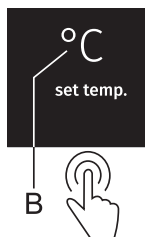
Включение прибора. Нажмите кнопку **A** и удерживайте 2 секунды.

Выключение прибора. Нажмите кнопку **A** и удерживайте 2 секунды. Прибор выключен, но находится под напряжением.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ



- Прибор поставляется с установленной на заводе-изготовителе рекомендуемой температурой в холодильном отделении $+5^{\circ}\text{C}$, в морозильном отделении примерно -18°C .
- После включения прибору может потребоваться несколько часов для набора заданной температуры. Не загружайте продукты в холодильник, пока температура не понизится до заданного значения.

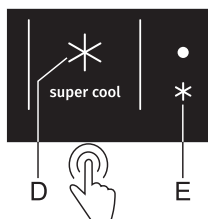


- Температура устанавливается кнопкой **B**.
- Установите необходимую температуру короткими нажатиями на кнопку **B**.
- Индикаторы загораются по порядку справа налево.

Цифры 2, 3, 4, 5, 6 и 8 показывают температуру в градусах Цельсия ($^{\circ}\text{C}$) в холодильном отделении.

- Рекомендуемая температура $+5^{\circ}\text{C}$, так как она наилучшим образом обеспечивает сохранение качества и свежести продуктов.
- Температура холодильного отделения влияет на температуру морозильного отделения. Для понижения температуры в морозильном отделении установите более низкую температуру в холодильном отделении.
- Если температура в помещении, где установлен прибор, ниже $+16^{\circ}\text{C}$, рекомендуется установить температуру ниже $+5^{\circ}\text{C}$.

ИНТЕНСИВНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ (SUPER COOL)



Чтобы включить функцию «Интенсивное охлаждение», нажмите кнопку **D**.



- При включении функции «Интенсивное охлаждение» прибор некоторое время работает с максимальной мощностью и поэтому немного громче обычного.

- Включайте функцию «Интенсивное охлаждение» при первом включении прибора, перед очисткой и за 24 часа до загрузки большого количества продуктов.
- Если во время работы «Интенсивного охлаждения» включить другую функцию, «Интенсивное охлаждение» автоматически выключится.
- Чтобы выключить функцию «Интенсивное охлаждение», нажмите кнопку **D**. Если не выключить функцию вручную, она выключится автоматически приблизительно через 3 часа, и температура вернется к последнему установленному значению.
- Если во время работы «Интенсивного охлаждения» произошло отключение электроэнергии, то после восстановления подачи электроэнергии выполнение функции возобновится.

СИГНАЛИЗАЦИЯ ОБ ОТКРЫТОЙ ДВЕРЦЕ

Если дверца холодильного отделения открыта дольше 2 минут или дверца морозильного отделения открыта дольше 1 минуты, включается повторяющийся звуковой сигнал. Если не выключить звуковой сигнал, он выключится автоматически через 10 минут. Прибор продолжит работать, как если бы дверь была закрыта.

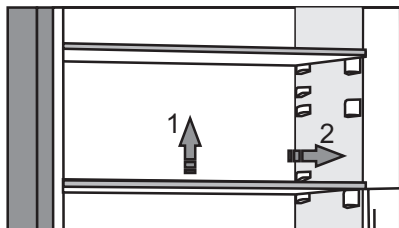
Выключение сигнализации. Чтобы выключить звуковой сигнал, закройте дверцу.

Если выключить сигнализацию кнопкой **F**, но не закрыть дверь, сигнализация снова включится через 1 минуту.

ОБОРУДОВАНИЕ ПРИБОРА

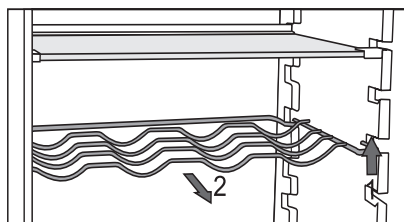
(* В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)

ПОЛКА



- Полки внутри холодильного отделения можно переставлять на разную высоту, не извлекая из холодильника. Предварительно освободите полку от продуктов. Чтобы переставить или извлечь полку, слегка приподнимите ее сзади, потяните на себя и затем переставьте на другой уровень или извлеките. Храните скоропортящиеся продукты в задней части полки, где температура ниже.

МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ ПОЛКА ДЛЯ БУТЫЛОК*



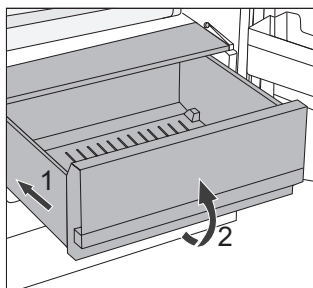
- Некоторые модели оборудованы металлической полкой для бутылок. Полка защищена от выпадения. Перед извлечением освободите полку. Чтобы извлечь полку, приподнимите ее сзади и потяните на себя. Устанавливайте полку так, чтобы бутылки не препятствовали закрыванию дверцы.

- На полке также можно хранить напитки в алюминиевых банках (в горизонтальном продольном или поперечном положении).

КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ

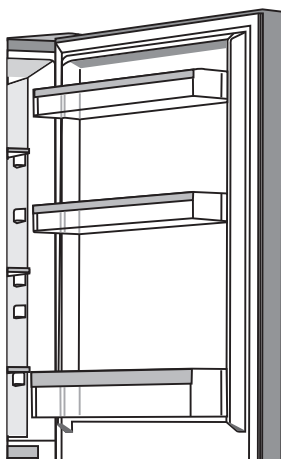


- Контейнер в нижней части холодильного отделения предназначен для хранения фруктов и овощей.



- Извлечение контейнера
 - Потяните контейнер на себя до упора. Приподнимите спереди и извлеките.

ДВЕРНЫЕ ПОЛКИ



На внутренней стороне дверцы холодильного отделения расположены полки для хранения сыра, сливочного масла, яиц, йогурта, других продуктов в небольших упаковках, тубиков, консервов.

Полки можно переставлять по высоте. Для этого потяните полку вверх, снимите с пазов, переставьте на нужную высоту и убедитесь, что она хорошо закреплена в пазах.

Нижняя дверная полка предназначена для бутылок.

Максимальная нагрузка каждой дверной полки составляет 5 килограмм.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАСПРЕДЕЛЕНИЮ ПРОДУКТОВ

Зоны холодильного отделения:

- **Верхняя зона:** консервированные продукты, хлеб, вино, выпечка.
- **Центральная зона:** молочные продукты, готовые продукты, десерты, соки, пиво, готовые блюда.
- **Контейнер для овощей и фруктов:** свежие фрукты, овощи, салат, корнеплоды, картофель, лук, чеснок, помидоры, квашеная капуста, репа.



Зоны на дверце холодильного отделения:

- **Верхние/центральные полки:** яйца, сливочное масло, сыр.
- **Нижние полки:** напитки в бутылках и алюминиевых банках.



Не храните в холодильном отделении чувствительные к низким температурам фрукты (ананас, бананы, папайя, цитрусовые) и овощи (кабачки, баклажаны, огурцы, болгарский перец, помидоры, картофель).

Зоны морозильного отделения:

- Замораживание и хранение замороженных продуктов (см. раздел «Замораживание и хранение замороженных продуктов»).



Не храните в морозильном отделении салат, яйца, яблоки, груши, виноград, персики, йогурт, простоквашу, сметану, майонез.

ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ В ХОЛОДИЛЬНОМ ОТДЕЛЕНИИ

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ХРАНЕНИЮ ПРОДУКТОВ



Правильная эксплуатация прибора, соответствующая упаковка продуктов, поддержание правильной температуры и соблюдение правил гигиены имеют решающее значение для качества хранения продуктов.

Соблюдайте сроки хранения продуктов, указанные на упаковке.

Продукты, хранящиеся в холодильном отделении, должны быть соответствующе упакованы или находиться в закрытых емкостях, чтобы не выделять запахи и влагу и не впитывать их от других продуктов.

В холодильном отделении нельзя хранить легковоспламеняющиеся, летучие и взрывчатые вещества.

Бутылки с жидкостями с высоким содержанием алкоголя храните плотно закрытыми, в вертикальном положении.

Некоторые органические растворы, эфирные масла, содержащиеся в кожуре лимона и апельсина, жирные кислоты могут при длительном контакте с пластиковыми поверхностями и уплотнителями привести к их повреждению и преждевременному старению.

Неприятный запах предупреждает о загрязнении прибора или о порче продуктов (см. раздел «Очистка»).

Если вас долго не будет дома, уберите из холодильного отделения скоропортящиеся продукты.

ПРОФИЛАКТИКА ЗАГРЯЗНЕНИЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Чтобы избежать загрязнения продуктов, соблюдайте приведенные ниже указания.

- Долго открытая дверца может привести к значительному повышению температуры в отделениях прибора.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными дренажными системами.
- Сырое мясо и рыбу храните в холодильнике в специальных контейнерах, чтобы мясо и рыба и их сок не соприкасались с другими продуктами.
- Если прибор длительное время не будет использоваться, выключите его, разморозьте, очистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри прибора.

СРОКИ И УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ ПРОДУКТОВ

ПРОДУКТ	Оптимальная тем-ра хранения, °С	Оптимальная влажность хранения, %	Ориентировочный срок хранения
Свинина	от -1 до 4	95	3 дня
Говядина	от 0 до 4	95	до 3 недель
Баранина	от 0 до 4	95	14 дней
Курица	от 0 до 4	95	3 дня
Рыба	от 0 до 4	95	3-10 дней
Моллюски	от 0 до 4	95	2 дня
Говядина, выдержанная в вакуумной упаковке	1,5	95	16 недель
Молочные продукты (йогурт, сметана, сливочное масло, мягкие сыры, сырные спреды)	2 до 4	95	7-10 дней
Свекла	0	95	3-5 месяцев
Брокколи	0	95-100	10-14 дней
Капуста молодая	0	98-100	3-6 недель
Морковь зрелая	0	98-100	4-5 месяцев
Салат зимний	0	95-100	2-3 недели
Чеснок	0	65-70	6-7 месяцев
Кольраби	0	98-100	2-3 месяца
Брюссельская капуста	0	90-95	3-5 недель
Китайская капуста	0	95-100	2-3 месяца
Капуста поздняя	0	98-100	3-4 месяца
Морковь	0	95-100	2 недели
Цветная капуста	0	95-98	2-4 недели
Стебли сельдерея	0	98-100	2-3 месяца
Мангольд	0	95-100	10-14 дней
Радиккьо	0	95-100	2-4 недели
Кукуруза	0	95-98	5-8 дней

ПРОДУКТ	Оптимальная тем-ра хранения, °С	Оптимальная влажность хранения, %	Ориентировочный срок хранения
Порей	0	95-100	2-3 месяца
Грибы	0	95	3-4 дня
Петрушка	0	95-100	2-3 дня
Пастернак	0	98-100	4-6 месяцев
Редька	0	95-100	2-4 месяца
Хрен	0	98-100	10-12 месяцев
Цветная капуста	от 0 до 2	90-95	2-4 недели
Лук	от 0 до 2	65-70	6-7 месяцев
Спаржа	от 0 до 2	95-100	2-3 недели
Зеленый горошек	от 0 до 2	95-98	1-2 недели
Овощи порезанные	от 0 до 2	90-95	до 5 дней
Брюссельская капуста	от 0 до 2	90-95	1-2 недели
Крыжовник	от 0 до 2	90-95	3-4 недели
Огурцы	от 4 до 10	95	10-14 дней
Картофель	от 7 до 10	90-95	до 9 месяцев
Авокадо неспелый	от 7 до 10	85-95	до 6 недель
Болгарский перец	от 7 до 10	90-95	2-3 недели
Помидоры	от 10 до 12	85-90	4-7 дней
Фасоль в бобах	< 15	40-50	6-10 месяцев
Груши	-3	90-95	2-7 месяцев
Абрикосы	-1	90-95	1-3 недели
Клубника	0	90-95	3-7 дней
Малина	от 0 до 2	90-95	2-3 дня
Смородина	от 0 до 2	90-95	1-4 недели
Черника	от 0 до 2	90-95	14 дней
Черешня	от 0 до 2	90-95	2-3 недели
Виноград	от 0 до 2	85	2-8 недель
Киви спелый	от 0 до 2	90-95	1-3 месяца
Персики	от 0 до 2	90-95	2-4 недели

ПРОДУКТ	Оптимальная тем-ра хранения, °C	Оптимальная влажность хранения, %	Ориентировочный срок хранения
Черешня	от 0 до 2	90-95	2-3 недели
Киви неспелый	от 0 до 2	90-95	2-6 месяцев
Нектарины	от 0 до 2	90-95	1-3 недели
Апельсины	от 0 до 2	90-95	2-4 недели
Хурма	от 0 до 2	90-95	2-3 месяца
Слива	от 0 до 2	90-95	2-5 недель
Фрукты порезанные	от 0 до 2	90-95	до 10 дней
Яблоки	от 0 до 4	90-95	1-12 месяцев
Дыня	4	90-95	15 дней
Апельсины	от 4 до 7	90-95	2-4 недели
Мандарины	от 5 до 8	90-95	2-4 недели
Манго	от 10 до 13	85-95	2-3 недели
Дыня	от 10 до 13	85-95	1-2 недели
Ананас	от 10 до 13	85-95	2-4 недели
Лимоны	от 11 до 13	90-95	2-3 недели
Арбуз	от 12 до 15	85-95	1-3 недели
Бананы спелые	от 13 до 16	85-95	3 дня
Грейпфрут	от 13 до 16	90-95	1-3 недели

ЗАМОРАЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

ЗАМОРАЖИВАНИЕ



Максимальное количество свежих продуктов, которое можно заморозить за сутки, указано в заводской табличке прибора. Загрузка большего количества продуктов приведет к ухудшению качества замораживания, а также к потере качества уже замороженных продуктов.

- Чтобы максимально использовать объем морозильного отделения, извлеките ящики. Чтобы ускорить замораживание, положите продукты непосредственно на дно морозильного отделения.
- За 24 часа перед замораживанием свежих продуктов включите «Быстрое замораживание»:
 - нажмите и удерживайте кнопку **D**, пока не загорится индикатор **E**.

Свежие продукты не должны касаться уже замороженных продуктов.

- «Быстрым замораживанием» нет необходимости пользоваться при замораживании до 2 кг свежих продуктов.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ЗАМОРАЖИВАНИЮ СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ



Замораживайте только пригодные для замораживания продукты. Используйте качественные и свежие продукты.

Используйте подходящую упаковку и правильно упаковывайте продукты.

Упаковка не должна пропускать воздух и влагу во избежание высушивания продуктов и потери витаминов.

На упаковке указывайте вид и количество находящегося внутри продукта, а также дату заморозки.

Очень важно, чтобы продукты заморозились как можно быстрее. Поэтому рекомендуем замораживать продукты в небольших упаковках, предварительно их охладив.

ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ, ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОМЫШЛЕННЫМ СПОСОБОМ

- Следуйте указаниям производителя по правильному хранению и использованию продуктов. На упаковке указан срок и температура их хранения.
- При покупке выбирайте продукты в неповрежденной упаковке, хранящиеся в морозильниках при температуре не выше -18°C .
- Не покупайте покрытых инеем продуктов, так как они уже несколько раз размораживались.
- При транспортировке предохраняйте продукты от размораживания, так как повышение температуры сокращает срок хранения и снижает качество продуктов.

СРОКИ ХРАНЕНИЯ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СРОКИ ХРАНЕНИЯ ПРОДУКТОВ В МОРОЗИЛЬНОМ ОТДЕЛЕНИИ

Продукты	Срок хранения
Фрукты, говядина	от 10 до 12 месяцев
Овощи, телятина, птица	от 8 до 10 месяцев
Дичь	от 6 до 8 месяцев
Свинина	от 4 до 6 месяцев
Мясной фарш	4 месяца
Хлеб, выпечка, готовые блюда, нежирная рыба	3 месяца
Потроха	2 месяца
Копченые колбаски, жирная рыба	1 месяц

ОТТАИВАНИЕ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

- Размораживание — важный аспект хранения замороженных продуктов. Продукты необходимо правильно размораживать.
- Воспользуйтесь одним из способов, приведенных ниже:
 - в холодильнике,
 - в холодной воде,
 - в микроволновой или конвекционной печи с использованием специальной программы размораживания.
- Некоторые замороженные продукты можно готовить без предварительного размораживания. Это указано на упаковке продукта.
- Упаковывайте продукты небольшими порциями. Это позволяет быстро их размораживать.
- Подтаявшие или размороженные продукты следует использовать как можно быстрее. Холод «консервирует» продукты, но не уничтожает находящиеся в нем микроорганизмы, которые после размораживания становятся активны и могут в течение короткого времени испортить продукт. Особенно это касается фруктов, овощей и готовых блюд.
- Запрещено повторно замораживать подтаявшие или размороженные продукты.

РАЗМОРАЖИВАНИЕ

АВТОМАТИЧЕСКОЕ РАЗМОРАЖИВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

Холодильное отделение не требует размораживания, так как лед на задней стенке оттаивает автоматически.

Лед, образующийся на задней стенке во время работы компрессора, во время остановки компрессора оттаивает и в виде капель стекает вниз. Затем поступает через отверстие в задней стенке холодильного отделения в емкость над компрессором и оттуда испаряется.

Для обеспечения свободного стекания воды не загромождайте отверстие для стока в задней стенке холодильного отделения.

Если на задней стенке холодильного отделения образуется чрезмерный слой льда (толщиной 3-5 мм), выключите его и разморозьте вручную.

РАЗМОРАЖИВАНИЕ МОРОЗИЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ NOFROST

- Размораживание морозильного отделения NoFrost происходит автоматически. Появляющийся иней периодически автоматически оттаивает и исчезает.

ОЧИСТКА



Перед очисткой обязательно выключите прибор (см. раздел «Включение и выключение прибора») и выньте вилку присоединительного кабеля из розетки.

- Для очистки всех поверхностей прибора используйте мягкую тряпку. Во избежание повреждения поверхностей нельзя использовать абразивные чистящие средства и чистящие средства, содержащие кислоту и растворители!

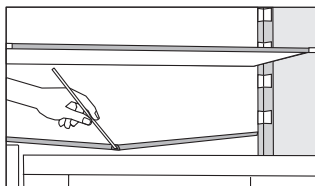
Внешние поверхности очищайте водой или слабым раствором жидкого моющего средства. Крашенные и алюминиевые поверхности можно чистить теплой водой с добавлением мягкого моющего средства. Разрешается использовать чистящие средства с невысоким содержанием спирта (например, чистящее средство для стекол). Нельзя использовать спиртосодержащие средства для очистки пластиковых поверхностей.



Внутренние поверхности прибора очищайте теплой водой с добавлением небольшого количества **уксуса**.

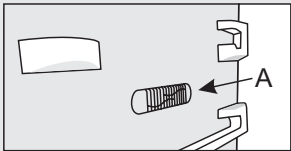


- Не мойте детали внутреннего оборудования прибора в посудомоечной машине, так как это может привести к их повреждению!



- В нижней части задней стенки холодильного отделения находятся желоб и отверстие для стока талой воды. Желоб и отверстие для стока не должны засоряться, поэтому регулярно их проверяйте и при необходимости очищайте (например, пластиковой соломкой).
- Слой льда или инея толщиной 3-5 мм увеличивает потребление электроэнергии, поэтому прибор рекомендуется регулярно размораживать (не относится к морозильным камерам No Frost). Не используйте острые предметы, аэрозоли и растворители.
- После очистки снова подсоедините прибор к электросети, включите и загрузите продукты.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина и устранение
Прибор не работает после подключения к электросети.	• Проверьте, есть ли напряжение в сетевой розетке, и включен ли прибор.
Компрессор работает непрерывно в течение долгого времени. 	• Слишком высокая температура в помещении. • Слишком частое открывание дверцы или дверца долго открыта. • Дверца не плотно закрыта (возможно, застрял какой-то предмет, провисание дверцы, проверьте уплотнитель и т. п.). • Загружено слишком много свежих продуктов. • Сенсор холодильного отделения A закрыт продуктами. Обеспечьте беспрепятственную циркуляцию воздуха вокруг сенсора. • Недостаточное охлаждение компрессора и конденсатора. Проверьте циркуляцию воздуха за прибором и очистите конденсатор.
Чрезмерное образование льда на задней стенке холодильного отделения.	• Слишком частое открывание дверцы или дверца долго открыта. • В холодильное отделение поставили горячую пищу. • Продукты или посуда касаются задней стенки холодильного отделения. • Уплотнитель дверцы плохо прилегает к корпусу. • Если уплотнитель загрязнен или поврежден, очистите его или замените.
Слой льда или инея на стенках морозильного отделения (прибор с системой NoFrost).	• Слишком частое открывание двери или дверь долго открыта. • Дверца неправильно закрыта. • Дверца закрыта неплотно (уплотнитель загрязнен или поврежден, дверца не выровнена и т. п.). • Разморозьте прибор вручную.
На полке над контейнерами образуется конденсат.	• Временное явление, обычное для условий с высокой температурой и влажностью. Явление исчезнет, когда нормализуется температура и влажность. Рекомендуется чаще очищать контейнеры и ящики и периодически протирать конденсат. • Откройте регулятор влажности. • Положите продукты в пакеты или другую герметичную упаковку.

Неисправность	Возможная причина и устранение
Капли воды на задней стенке холодильного отделения.	• Это нормальное явление. Холодильное отделение размораживается автоматически. Лед оттаивает и в виде капель стекает через отверстие в задней стенке холодильного отделения в емкость над компрессором, откуда испаряется.
Подтекает вода из холодильного отделения.	• Отверстие для стока засорилось или талая вода стекает мимо желоба. • Очистите засорившееся отверстие, например, пластиковой соломкой. • Слишком толстый слой льда размораживайте вручную (см. раздел «Размораживание»).
Трудно открывается дверца.	• Если вы хотите открыть только что закрытую дверцу морозильного отделения, она может открываться с трудом. Во время открывания дверцы холодный воздух выходит из прибора, его замещает теплый воздух из помещения. При охлаждении этого воздуха образуется дополнительное давление — причина трудного открывания дверцы. Через несколько минут давление нормализуется, и дверцу можно будет открыть без труда.
Боковые стенки прибора теплые.	• Это нормальное явление. В боковых стенках проложены трубки, которые нагреваются во время работы прибора.
Не работает светодиодное освещение.	• Обратитесь в сервисный центр. • Не выполняйте ремонт самостоятельно, так как это может стать причиной короткого замыкания.

При невозможности устранить неисправность в соответствии с приведенными рекомендациями обратитесь в сервисный центр. При обращении назовите тип, модель и серийный номер прибора, которые указаны на шильде внутри прибора.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА

Соответствующие климатические условия в холодильно-морозильных приборах обеспечивает система охлаждения с компрессором (в некоторых приборах также вентилятор). Работа компрессора вызывает определенный шум. Уровень шума зависит от установки, правильного использования и срока службы прибора.

- После включения прибора работа компрессора (шум жидкости), или шум, возникающий от движения хладагента, будет несколько громче, чем обычно. Это не является признаком неисправности и не влияет на срок службы прибора. Со временем уровень шума во время работы прибора снизится.
- Иногда во время работы прибора возникает необычный или очень сильный шум, который не свойственен прибору, и является следствием неправильной установки:
 - Прибор должен стоять ровно и стабильно на твердом основании;
 - Прибор не должен касаться стены, соседних предметов и мебели;
 - Проверьте, находится ли внутреннее оборудование на своих местах. Возможно, жестяные банки, бутылки, контейнеры и другие емкости соприкасаются — отодвиньте их друг от друга.
- Если вы часто открываете дверцу холодильника, держите ее долго открытой, загрузили большое количество свежих продуктов или включили функцию «Интенсивное охлаждение» или «Быстрое замораживание», увеличивается нагрузка на систему охлаждения, и прибор некоторое время может работать громче.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ, КОТОРЫЕ НЕ ВЛИЯЮТ НА ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА.

Официальный импортер в РФ: ООО «Горенье БТ», 119180, Москва,
Якиманская наб., 4, стр. 1. Тел. 8-800-700-05-15



Gorenje, d.o.o
Partizanska 12
SI - 3320 Velenje, Slovenija
info@gorenje.com
www.gorenje.com

KZ

gorenje

ТОҢАЗЫТҚЫШ -
МҰЗДАТҚЫШ ШКАФТЫ
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ
ТОЛЫҚ НҰСҚАУЛЫҚ



Бізге сенім білдіргеніңізге **АЛҒЫС АЙТЫП**, жаңа аспап сатып алуыңызбен құттықтаймыз.

Аспапты барынша ыңғайлы және қарапайым қолдану үшін біз пайдалану жөніндегі толық нұсқаулықты дайындадық. Ол жаңа аспаппен жылдам танысып шығуға көмектеседі. Сондай-ақ жеке парақта аспапты орнату жөніндегі нұсқаулық ұсынылады.

Аспапты өз қажеттілігіңізге қолдануыңызды тілейміз.

Аспап үй шаруашылығында қолдануға арналған.

Тоңазыту бөлігі балғын өнімдерді 0 °C жоғары температурада сақтауға арналған.

Мұздату бөлігі балғын өнімдерді мұздатуға және мұздатылған өнімдерді ұзақ уақыт бойы (өнім түріне байланысты бір жылға дейін) сақтауға арналған.

Біздің сайтқа кіріңіз, мұнда шильдада немесе кепілдік талонында көрсетілген аспабыңыздың моделінің атауын көрсетіңіз, осылайша Сіз аспаптың толық сипаттамасын, қолдану, кедеге жарату, ақауларды жою жөніндегі кеңестерді, сервистік ақпараттарды және пайдалану жөніндегі нұсқаулықтарды аласыз.



<http://www.gorenje.ru>



Қауіпсіздік жөніндегі маңызды ескерту



Ақпарат, кеңес



Қоршаған ортаны қорғау



Ыдыс жуатын машинада жумаңыз

МАЗМҰНЫ

4 ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ 4 АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА 5 ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР 8 ДҰРЫС ПАЙДАЛАНУ 9 ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ	КІРІСПЕ
10 ЭЛЕКТР ЭНЕРГИЯСЫН ҮНЕМДЕУ БОЙЫНША КЕҢЕСТЕР	
11 ОРНАТУ ЖӘНЕ ЖАЛҒАУ 14 ЕСІКТІ АШУ БАҒЫТЫН ӨЗГЕРТУ 16 АСПАП СИПАТТАМАСЫ 17 АСПАПТЫ БАСҚАРУ 21 АСПАПТЫ ЖАБДЫҚТАУ 23 ӨНІМДЕРДІ ТАРАТУ ЖӨНІНДЕГІ ҰСЫНЫСТАР	АСПАПТЫ ҚОЛДАНУ
24 ӨНІМДЕРДІ ТОҢАЗЫТУ БӨЛІГІНДЕ САҚТАУ 28 МҰЗДАТУ ЖӘНЕ МҰЗДАТЫЛҒАН ӨНІМДЕРДІ САҚТАУ 28 Мұздату 28 Балғын өнімерді мұздату жөніндегі маңызды ескертулер 29 Өнеркәсіптік тәсілмен мұздатылған өнімдерді сақтау 29 Мұздатылған өнімдерді сақтау мерзімі 30 Қатырылған тағамдарды еріту	ӨНІМДЕРДІ САҚТАУ ЖӘНЕ МҰЗДАТУ
31 ЖІБІТУ 32 ТАЗАЛАУ	АСПАПТЫ ЖІБІТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ
33 АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ 35 ШУ ДЕҢГЕЙІ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ	ҚОСЫМША АҚПАРАТ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ



АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

Аспапты жалғар және қолданар алдында аспап сипаттамасынан және оны дұрыс әрі қауіпсіз қолдану жөніндегі нұсқаулардан тұратын нұсқалықтармен мұқият танысып шығыңыз. Нұсқаулық аспаптың бірнеше типі үшін әзірленген, сондықтан сіздің моделіңізде жоқ жабдық пен жекелеген функциялардың сипаттамаларынан тұруы мүмкін.

Одан әрі қолдану үшін нұсқаулықты сақтап қойыңыз.

Сондай-ақ нұсқаулық желдеткішпен және автоматты ерітумен жабдықталған No Frost мұздату бөлігінің нұсқасын сипаттайды (кейбір модельдерде).

Аспапты қандай да бір бұзылуларсыз алғандығыңызды тексеріңіз. Бұзылуларды анықтаған кезде аспапты сатып алған сауда ұйымына хабарласыңыз.

Тасымалдаудан кейін электр желісіне жалғар алдында аспапты кемінде екі сағат вертикаль күйде қалдырыңыз. Бұл тасымалдау кезінде салқындату жүйесіне әсер етуі салдарынан аспап жұмысындағы ақаулардың алдын алуға көмектеседі.



ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР



ЕСКЕРТУ! Өртену қауіпі бар/тез жанатын заттар.

Аспапты электр желісіне жалғау және жерге тұйықтау қолданыстағы стандарттар мен ескертпелерге сәйкес орындалуы тиіс.

Ескерту! Аспап артына көп розеткалы ұзартқыштарды және тасымалданатын қорек көздерін орнатпаңыз.

Тазалауды бастамас бұрын аспапты электр желісінен міндетті түрде ажыратыңыз (байланыстыру кабелінің ашасын розеткасынан ажыратыңыз).

Ескерту! Қауіпті жағдайлардың алдын алу үшін байланыстыру кабелін ауыстыруды өндіруші, авторлық құқығы бар сервис орталығы немесе білікті маман ғана орындай алады.

Ескерту! Аспапты орнату кезінде байланыстыру кабелінің қысылып қалмауын немесе бүлінбеуін қадағалаңыз.

Егер жарық диодты жарықтандыру жұмыс жасамаса, сервис орталығына хабарласыңыз. Жарық диодты жарықтандыруды өз бетіңізше жөндеуге тырыспаңыз, бұл электр тоғынан зақым алуға алып келуі мүмкін.



ЕСКЕРТУ! Аспап ішінде өндіруші рұқсат етпеген электрлік құрылғыларды қолданбаңыз.



ЕСКЕРТУ! Еріту үшін өндіруші ұсынбаған механикалық заттар мен тәсілдерді қолданбаңыз.



ЕСКЕРТУ! Аспаптың тұрақсыздығынан туындаған қауіптердің алдын алу үшін оны орнату нұсқаулықтарға сәйкес орындалуы тиіс.

Үсіріп алу қауіпі!

Үсіріп алудың алдын алу үшін мұздатылған өнімдерге қолыңызды тигізбеңіз және аузыңызға салмаңыз.

Адамдар мен балалардың қауіпсіздігі

Аспап физикалық, сенсорлық және ақыл-ой қабілеттері шектелген немесе білімі немесе тәжірибесі жетіспейтін адамдардың (балаларды қоса) олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамдардың қарауымен немесе басшылығымен ғана қолдануына арналған.

Балалардың аспаппен ойнамауын қадағалаңыз.

Балалар аспапты үлкендердің қадағалауымен ғана тазалай және қызмет көрсете алады!

Аспаптан қаптамасын алыңыз (қаптама аспапты және оның жекелеген компоненттерін тасымалдау кезінде қорғау үшін қолданылады), бұл ретте балалардың жақын жерде жүрмеуін қадағалаңыз. Жарақат алу немесе тұншығу қауіпі бар!

Қызметі ету мерзімі өткен бұйымды қолдануға жарамсыз ету қажет. Ол үшін аспапты электр желісінен ажыратыңыз, байланыстыру кабелін кесіп тастаңыз, аспаптың есігі мен ішіндегі қалған сөрелерін алып тастаңыз. Өйткені балалар аспап ішінде қалып қоюы мүмкін.

Еуропа стандарттарына жатады

Аспапты 8 жастан асқан балалардың және физикалық, сенсорлық және ақыл-ой қабілеттері шектелген немесе білімі немесе тәжірибесі жетіспейтін адамдардың қандай да бір тұлғалардың қарауында болған немесе аспапты қауіпсіз қолдану жөніндегі нұсқауларды алған және оны пайдалануға байланысты қауіптерді түсінген жағдайларда ғана қолдануына болады.

Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат етпеңіз.

Балалар аспапты үлкендердің қадағалауымен ғана тазалай және қызмет көрсете алады!

3 және 8 жас аралығындағы балаларға тоңазытқыш аспаптарға тағамдарды салуға және алуға рұқсат етіледі.

Хладагент туралы ескерту

Бұл аспап қоршаған орта үшін қауіпсіз, бірақ жанғыш изобутан газының (R600a) аз ғана мөлшерінен тұрады. Салқындату контуры компоненттерінің бүлінбеуін қадағалаңыз. Хладагенттің ағуы қоршаған ортаға қауіп төндірмейді, бірақ көздің жарақат алуына немесе жануына алып келуі мүмкін!

Хладагенттің ағуын анықтаған кезде бөлмені жақсылап желдетіңіз, аспапты электр желісінен ажыратыңыз және сервис орталығына хабарласыңыз!

ДҰРЫС ПАЙДАЛАНУ

Ескерту! Аспап тұрмыстық және ұқсас жағдайларда қолдануға арналған, жекелегенде:

- дүкендердегі, кеңселердегі асхана аймақтарында және басқа да өндірістік жағдайларда,
- ауыл шаруашылығы фермаларында, қонақүйлердегі, мотельдердегі және тұрғын үй түріндегі басқа да инфрақұрылымдағы тұрғындарға,
- ұйықтайтын және таңғы ас ішетін орындарда,
- қоғамдық тамақтануды ұйымдастыру кезінде және бөлшек сауда қарастырылмаған басқа да ұқсас жағдайларда.

i ЕСКЕРТУ! Аспаптың және аспап кірістірілген асхана шкафының желдету саңылауларын бітемеңіз; оларды таза күйде ұстаңыз.

Аспапты ашық кеңістікке орнатуға болмайды. Аспапқа жаңбыр тамшылары мен шашырандылары тимеуі тиіс.

Аспап ішінде жарылғыш заттарды, мысалы, қысыммен толтырылған балондардағы жанатын газдарды сақтамаңыз.

Егер аспапты ұзақ уақыт бойы қолданбайтын болсаңыз, оны сөндіріп, байланыстыру кабелін розеткадан ажыратыңыз. Тағамдарды алыңыз, аспапты ерітіңіз және тазалаңыз, есігін ашылған күйінде қалдырыңыз.

Ақаулар болған немесе электр энергиясын ажыратқан жағдайда тоңазытқышты 16 сағат бойы ашпаңыз. Егер осы уақыт ішінде ақау жойылмаса немесе электр энергиясын беру қалпына келтірілмесе, өнімдерді қолдану немесе басқа тоңазытқышқа немесе салқын жерге орналастырыңыз.

Техникалық деректер, аспап шильді

Аспаптың негізгі деректері бар шильд аспап ішінде орналасқан және кернеу, брутто және нетто көлем, хладагент типі мен мөлшері, аспаптың климаттық класы туралы ақпараттардан тұрады. Берілген заттаңба өзіңіздің тіліңізге сәйкес келмесе, оны жиынтықта ұсынылған басқасымен алмастырыңыз.



ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

Қаптама экологиялық таза материалдардан жасалған, оларды қоршаған ортаға зиян келтірмей қайта өңдеуге, қалдықтарды сақтауға арналған арнайы полигондарда жинауға және кәдеге жаратуға болады.



Қызметі ету мерзімі өткен аспапты кәдеге жарату

Қызметі ету мерзімі өткен аспапты Қызметі ету мерзімі өткен аспаптарды бақылау пунктіне тапсырыңыз.

Бұл ретте:

- аспапты электр желісінен ажыратыңыз және байланыстыру кабелін ажыратыңыз
- қызметі ету мерзімі өткен аспаппен балалардың ойнауына жол бермеңіз.



ЕСКЕРТУ! Аспапты орнату, тазалау және кәдеге жарату кезінде оқшаулағыштың және салқындататын контурдың бүлінуіне жол бермеңіз. Бұл арқылы сіз қоршаған ортаға зиян келтірудің алдын аласыз.



Бұйымдағы немесе оның қаптамасындағы символ оның тұрмыстық қалдықтар ретінде кәдеге жаратуға жатпайтындығын көрсетеді. Бұйымды одан ары кәдеге жарату үшін электронды және электрлік жабдықтарды қабылдауға арналған тиісті орындарға тапсырған жөн.

Бұйымды кәдеге жарату ережелерін сақтай отырып, осы сияқты қалдықтарды тиісті түрде жоймау салдарынан қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына зиян келтірудің алдын алуға көмектесе аласыз. Бұйымды кәдеге жарату туралы барынша толық ақпарат алу үшін жергілікті билік органдарына, қалдықтарды шығару және кәдеге жарату жөніндегі қызметке немесе бұйымды сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

ЭЛЕКТР ЭНЕРГИЯСЫН ҮНЕМДЕУ БОЙЫНША КЕҢЕСТЕР

- Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта берілген орнату жөніндегі нұсқауларды орындаңыз.
- Есікті қажет болмаған кезде ашпаңыз.
- Аспап артындағы кедергісіз желдетуді әлсін-әлсін тексеріп тұрыңыз.
- Бүлінген немесе бүтін емес тығыздағышты тез арада ауыстыру қажет.
- Өнімдерді жабық контейнерлерде немесе басқа да тиісті қаптамада сақтаңыз.
- Өнімдерді аспапқа салмас бұрын оны бөлме температурасына дейін салқындатып алыңыз.
- Мұздатылған өнімдерді тоңазытқыш бөлігінде ерітіңіз.
- Тоңазыту камерасының ішкі көлемін барынша қолдану үшін осы нұсқаулықта сипатталғандай жәшіктерді алып тастаңыз.
- Қолмен жібітілетін тоңазыту бөлігін қалыңдығы 3-5 мм болатын қырау немесе мұз қабаты пайда болған кезде еріту ұсынылады.
- Сөрелерді бірдей арақашықтыққа орнату және тағамдарды ауа еркін айналатындай етіп сақтау ұсынылады (осы нұсқаулықта берілген өнімдерді тарату жөніндегі ұсыныстарды орындаңыз).
- Желдеткішті тағамдармен бітемеңіз!

ОРНАТУ ЖӘНЕ ЖАЛҒАУ

БӨЛМЕНІ ТАҢДАУ

- Аспапты құрғақ, желдетілетін бөлмеге орнатыңыз. Аспаптың дұрыс жұмыс жасауына арналған қоршаған ортаның қол жетімді температурасы оның климаттық класына байланысты болады. Климаттық класс аспап шильдінде көрсетілген.

Климаттық класс	Температура	Салыстырмалы ылғалдық
SN (субқалыпты)	+10 - +32°C аралығында	≤75%
N (қалыпты)	+16 - +32°C аралығында	
ST (субтропикалық)	+16 - +38°C аралығында	
T (тропикалық)	+16 - +43°C аралығында	



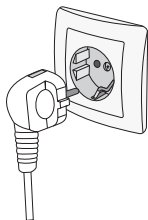
- Аспап орнатылған бөлмедегі температура +5 °C-ден төмен түспеуі тиіс, өйткені бұл аспап жұмысындағы ақауларға немесе оның бұзылуына алып келуі мүмкін.

- Орнатқаннан кейін аспаптың байланыстыру кабелінің ашасына еркін қатынау қамтамасыз етілуі тиіс.
- Аспапты жылу шығаратын құрылғыларға, мысалы, плиталарға, жылыту радиаторларына, бойлерлерге, сонымен қатар күн сәулесі тікелей түсетін аймақтарға жақын орнатпаңыз. Аспаптан электрлік немесе газ плитаға дейінгі минималды арақашықтық 3 сантиметр, майлы пешке немесе қатты отынмен жұмыс жасайтын құрылғыға дейін 30 сантиметр. Егер аталған арақашықтықты ұстану мүмкін емес болса, арнайы оқшаулағыш панельді қолданыңыз.

Ескерту! Аспапты кең бөлмеге орнатыңыз. Хладагенттің 8 грамына бөлменің кемінде 1 м³ талап етіледі. Хладагент мөлшері аспап шильдінде көрсетілген.

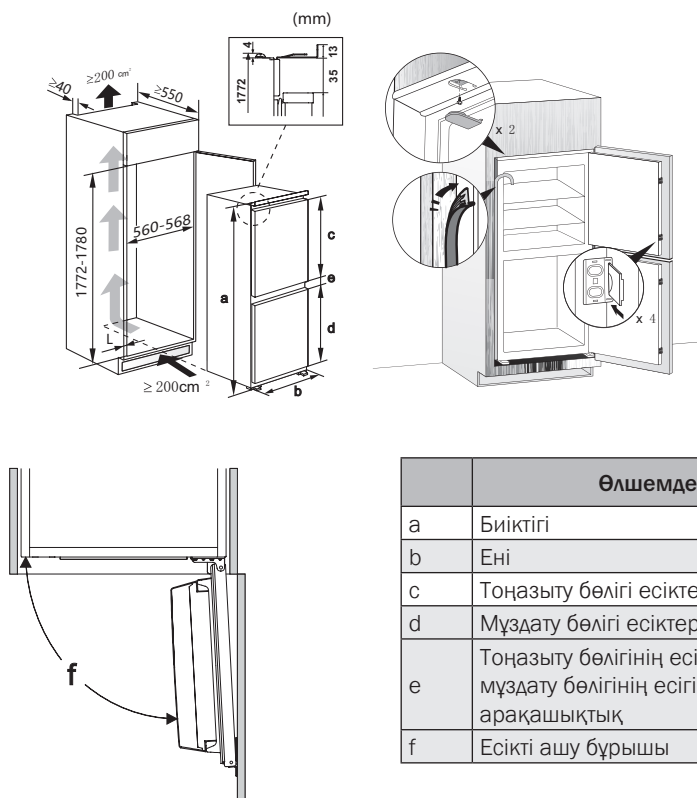
- Аспап кірістірілетін асхана шкафының түбінде салқындататын ауа беріліп тұратын ауданы 200 см² кем емес саңылауды қарастыру қажет. Ауа сыртқа асхана шкафының жоғарғы бөлігі арқылы шығады, сондықтан жоғарғы желдету саңылауын бітемеңіз. Осы шартты орындамау аспаптың сынуына алып келуі мүмкін.

ЭЛЕКТР ЖЕЛІСІНЕ ЖАЛҒАУ



- Аспапты электр желісіне байланыстыру кабелінің көмегімен жалғаңыз. Қабырға розеткасы жерге тұйықтайтын контактқа ие болуы тиіс (жерге тұйықтайтын штепсельді розетка). Жалғар алдында зауыттық кестеде көрсетілген кернеу мен жиіліктің желінің нақты параметрлеріне сәйкес келетіндігін тексеріп алу қажет.
- Аспапты электр желісіне жалғау және жерге тұйықтау қолданыстағы стандарттар мен ескертпелерге сәйкес орындалуы тиіс. Аспап номиналды кернеудің -6% - $+6\%$ аралығындағы диапазондағы қысқа уақытқа ауытқуына шыдайды.

ОРНАТУ ЖӘНЕ ҚОЛДАНЫСҚА ЕНГІЗУ



	Өлшемдері
a	Биіктігі
b	Ені
c	Тоңазыту бөлігі есіктерінің биіктігі
d	Мұздату бөлігі есіктерінің биіктігі
e	Тоңазыту бөлігінің есігі мен мұздату бөлігінің есігі арасындағы арақашықтық
f	Есікті ашу бұрышы

Аспап өлшемдері	a	b	c	d	e	f
HZF126282FD	1772	540	990	632	71	≤ 95°

Ескертпе. Аспап тек тұрмыстық қолдануға ғана арналған. Аспап пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес дұрыс орнатылуы, орналастырылуы және пайдаланылуы тиіс.

Ескертпе. Есептік келтірілген өлшемдер. Нақты өлшемдері есептік өлшемдерден ерекшеленуі мүмкін. Берілген деректер ақпараттық сипатқа ие.

ЕСІКТІ АШУ БАҒЫТЫН ӨЗГЕРТУ

Таңдалған орнату орнына байланысты есіктің оңға емес (өндіруші зауытта орнатылғандай), солға ашылатындай етіп қайта орнатуға болады.

Назар аударыңыз! Есікті қайта орнатар алдында аспапты электр қорегінен ажыратыңыз. Байланыстыратын кабель ашасының розеткадан ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

Қажетті құрал:

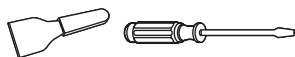
1. Ұшты бұрауыш 8 мм



2. Айқастырылған бұрауыш

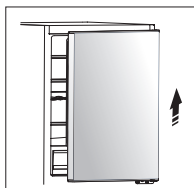
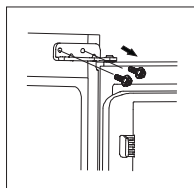


3. Шпатель немесе жұқа тегіс бұрауыш

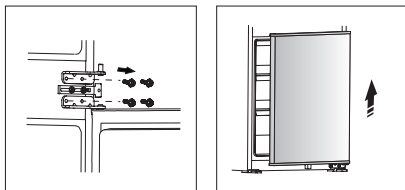


Ескертпе. Егер тоңазытқыштың негізіне қатынау қажет болса, оны қисайтып, тоңазытқышты бүлдіріп алмау үшін жұмсақ пенопласт материалға орналастырыңыз.

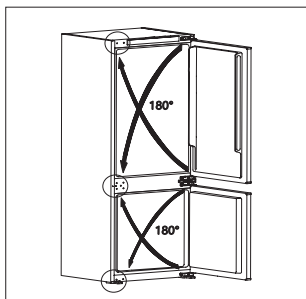
1. Тоңазытқышты көлденеңінен қойыңыз. Жоғарғы есікті ашыңыз, оларды бүлдіріп алмау үшін барлық сөрелерін алыңыз және есікті жабыңыз.
2. Жоғарғы топсаны бұрап, алыңыз. Жоғарғы есікті көтеріп, ортаңғы топсадан ақырын ағытып алыңыз. Есікті алдыңғы панелін жоғары қаратып, жұмсақ бетке орналастырыңыз.



3. Ортаңғы топсаны бекітіп тұрған бұрандаларды босатып, топсаны ағытып алыңыз. Төменгі есікті ағытып алыңыз. Төменгі топсаны босатыңыз.



4. Саңылаулардың бітемесін сол жақтан оң жаққа ауыстырыңыз. Топсаларды төмендегі суретте көрсетілгендей қарсы бетке орнатыңыз.



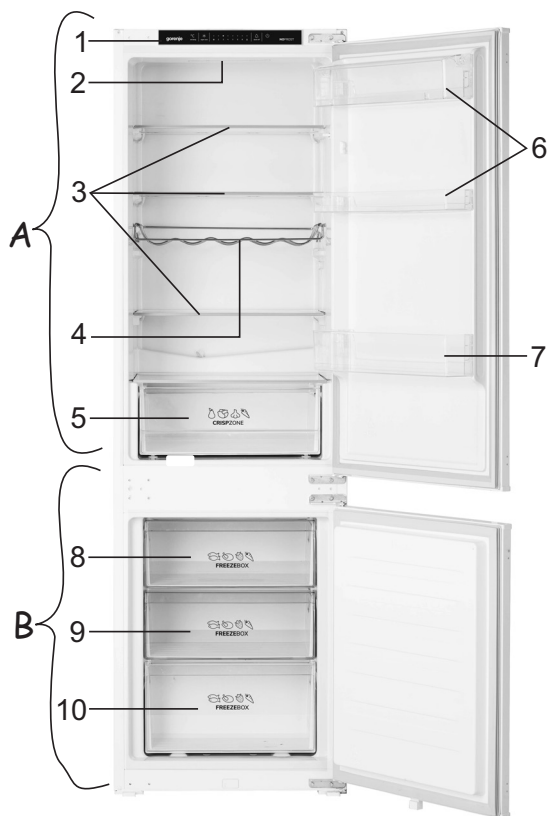
5. Төменгі топсаны бұрандалармен бұраңыз. Төменгі есікті төменгі топсаның стерженіне орнатыңыз және осы күйде ұстап тұрыңыз. Ортаңғы топсаны аспапқа орнатып, төменгі есік сенімді бекітілетіндей етіп бұраңыз.

6. Дәл осылай жоғарғы есікті орнатып, жоғарғы топсаны бұраңыз.

Ескертпе. Кірістірілетін аспаптың есігін қайта орнату жөніндегі нұсқауларды кірістірілетін тоңазыту-мұздату шкафын орнату жөніндегі нұсқаулықтан қараңыз.

АСПАП СИПАТТАМАСЫ

Жабдықтама аспап моделіне байланысты болады.



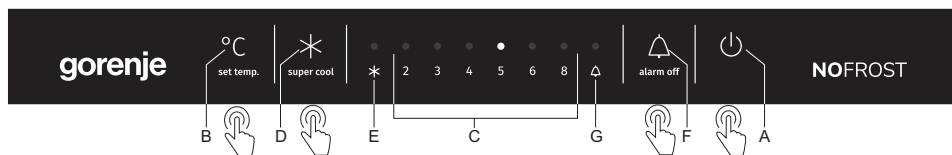
A Тоңазыту бөлігі

- 1 Басқару панелі
- 2 Жарық диодты жарықтандыру
- 3 Әйнек сөрелер
- 4 Bottle rack
- 5 Жемістер мен көкөністерге арналған контейнері
- 6 Есік сөрелері
- 7 Бөтелкелерге арналған есік сөресі

B Мұздату бөлігі

- 8 Қатыруға және сақтауға арналған жоғарғы жәшік
- 9 Қатыруға және сақтауға арналған ұлғайтылған жәшігі
- 10 Сақтауға арналған төменгі жәшік

АСПАПТЫ БАСҚАРУ



A Аспапты қосу/өшіру батырмасы

B Температураны орнату батырмасы

C Тоңазыту бөлігі температурасының индикациясы

Орнатылған температураның үстінде индикатор жанады.

D «Қарқынды салқындату» функциясының батырмасы

E «Қарқынды салқындату» функциясының индикаторы

«Қарқынды салқындату» функциясы қосылып тұрған кезде **E** индикаторы жанады.

F Ашық есік туралы дыбысты сигнализацияны өшіру батырмасы

G Ашық есік туралы сигнализация индикаторы

АСПАПТЫ ҚОСУ ЖӘНЕ ӨШІРУ

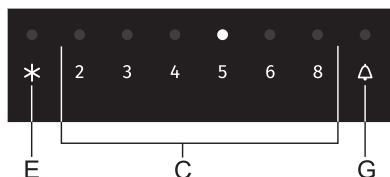
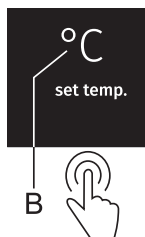
Аспапты қосу. А батырмасын басып, 2 секунд ұстап тұрыңыз.

Аспапты өшіру. А батырмасын басып, 2 секунд ұстап тұрыңыз. Аспап өшірілген, бірақ кернеу беріліп тұр.

ТЕМПЕРАТУРАНЫ ОРНАТУ



- Аспап өндіруші зауытта орнатылған салқындату бөлігінде $+5^{\circ}\text{C}$, мұздату бөлігінде шамамен -18°C ұсынылатын температурамен жеткізіледі.
- Қосқаннан кейін аспапқа тағайындалған температураға жету үшін бірнеше сағат қажет болуы мүмкін. Температура тағайындалған мәнге дейін төмендемейінше, тоңазытқышқа тағамдарды салмаңыз.

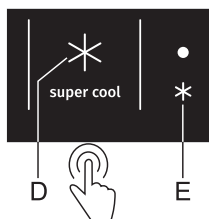


- Температура **B** батырмасымен орнатылады.
- **B** батырмасын қысқа басу арқылы қажетті температураны орнатыңыз.
- Индикаторлар оңнан солға қарай ретімен жанады.

2, 3, 4, 5, 6 және 8 сандары тоңазыту бөлігіндегі температураны градус Цельсиймен ($^{\circ}\text{C}$) көрсетеді.

- Ұсынылатын температура $+5^{\circ}\text{C}$, өйткені ол тағамдардың сапасы мен балғындығын сақтап қалуға кепіл береді.
- Тоңазыту бөлігінің температурасы мұздату бөлігінің температурасына әсер етеді. Мұздату бөлігіндегі температураны төмендету үшін тоңазыту бөлігіндегі барынша төмен температураны орнатыңыз.
- Егер аспап орнатылған бөлмедегі температура $+16^{\circ}\text{C}$ -ден төмен болса, температураны $+5^{\circ}\text{C}$ -ден төмен орнатуды ұсынамыз.

ҚАРҚЫНДЫ ҚАТЫРУ (SUPER COOL)



«Қарқынды салқындату» функциясын қосу үшін **D** батырмасын басыңыз.



- Қарқынды салқындату» функциясын қосқан кезде аспап біраз уақыт максималды қуатпен жұмыс жасайды, сондықтан дыбысы бұрынғыға қарағанда қаттырақ болады.

- Аспапты алғаш қоспас, тазалауды бастамас бұрын және көп мөлшердегі өнімдерді салар алдында 24 сағат бұрын «Қарқынды салқындату» функциясын қосыңыз.
- «Қарқынды салқындату» функциясының жұмысы кезінде басқа функция қосылса, «Қарқынды салқындату» функциясы автоматты түрде сөнеді.
- «Қарқынды салқындату» функциясын өшіру үшін **D** батырмасын басыңыз. Егер функцияны қолмен сөндірмесе, ол шамамен 3 сағаттан кейін автоматты түрде сөнеді және температура соңғы орнатылған мәнге оралады.
- Егер «Қарқынды салқындату» функциясының жұмысы кезінде электр энергиясында ауытқулар болса, онда электр энергиясын беру жалғасқан кезде функцияны орындау жалғасады.

АШЫҚ ЕСІК ТУРАЛЫ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Егер тоңазыту бөлігінің есігі 2 минуттан артық ашылса немесе мұздату бөлігінің есігі 1 минуттан артық ашылып тұрса, қайталанатын дыбысты сигнал қосылады. Егер дыбысты сигналды қолмен өшірмесе, ол 10 минуттан кейін автоматты түрде өшеді. Егер есік жабылып тұрса, аспап жұмысын жалғастырады.

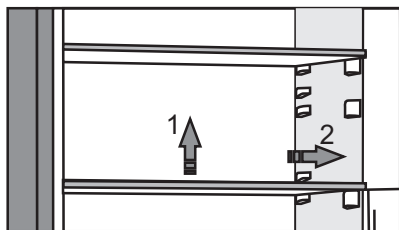
Сигнализацияны өшіру. Дыбысты сигналды өшіру үшін есікті жабыңыз.

Егер сигнализацияны **F** батырмасымен өшірсе, бірақ есікті жаппаса, сигнализация 1 минуттан кейін қайта қосылады.

АСПАПТЫ ЖАБДЫҚТАУ

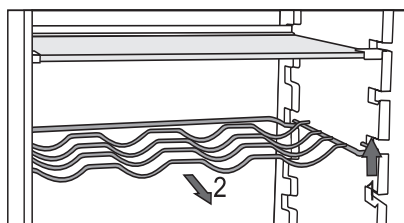
(* МОДЕЛІНЕ БАЙЛАНЫСТЫ)

СӨРЕ



- Тоңазыту бөлігінің ішіндегі сөрелерді тоңазытқыштан алмай түрлі биіктікке ауыстырып қоюға болады. Сөрелі алдын ала тағамдардан босатып алыңыз. Сөрелің орнын ауыстыру немесе шығарып алу үшін оны артынан сәл көтеріңіз, өзіңізге қарай тартып, басқа деңгейге ауыстырыңыз немесе шығарып алыңыз. Жылдам бұзылатын өнімдерді сөрелің температурасы төмен болатын артқы бөлігінде сақтаңыз.

БӨТЕЛКЕЛЕРГЕ АРНАЛҒАН МЕТАЛЛ СӨРЕ*

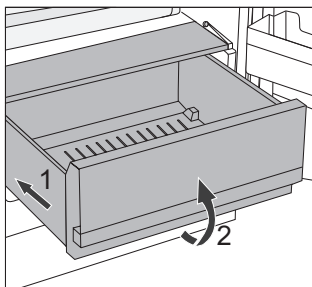


- Кейбір модельдер бөтелкелерге арналған металл сөрелмен жабдықталған. Сөре құлаудан қорғалған. Алар алдында сөрелерді босатып алыңыз. Сөрелі алу үшін оны артынан көтеріп, өзіңізге қарай тартыңыз. Сөрелі бөтелкелер есікті жабуға кедергі келтірмейтіндей етіп орнатыңыз.
- Сөреде алюминий банкалардағы сусындарды да сақтауға болады (көлденең және тік күйде).

ЖЕМІСТЕР МЕН КӨКӨНІСТЕРГЕ АРНАЛҒАН КОНТЕЙНЕР

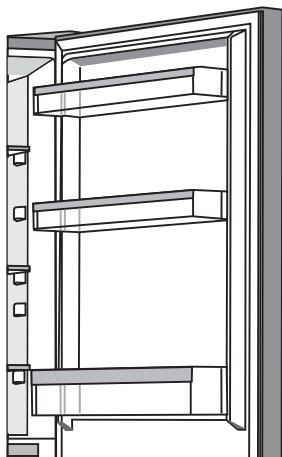


- Тоңазыту бөлігінің төменгі жағындағы контейнер жемістер мен көкөністерді сақтауға арналған.



- Контейнерді алу
 - Контейнерді өзіңізге қарай тірелгенге дейін тартыңыз. Алдынан сәл ғана көтеріп, ағытып алыңыз.

ЕСІК СӨРЕЛЕРІ



Мұздату бөлігі есігінің ішкі бетінде ірімшік, сары май, жұмыртқа, йогурт, шағын қаптамадағы, тубиктердегі тағамдарды, консервілерді сақтауға арналған сөрелер (ыдыстар) бар.

Сөрелерді биіктігі бойынша ауыстыруға болады. Ол үшін сөрені жоғары тартыңыз, саңылауларынан алыңыз, қажетті биіктікке ауыстырыңыз және оның саңылауларға жақсы бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Есіктің төменгі сөресі бөтелкелерге арналған.

Әр есік сөресінің максималды жүктемесі 5 килограммды құрайды.

ӨНІМДЕРДІ ТАРАТУ ЖӨНІНДЕГІ ҰСЫНЫСТАР

Тоңазыту бөлігінің аймақтары

- **Жоғарғы аймақ:** консервіленген тағамдар, нан, шарап, пісірме.
- **Орталық аймақ:** сүт өнімдері, дайын өнімдер, десерттер, шырын, сыра, дайын тағамдар.
- **Көкөністер мен жеміс-жидектерге арналған контейнер:** балғын жемістер, көкөністер, салаттар, тамыр жемістер, картоп, пияз, сарымсақ, қызанақ, ашытылған қырыққабат, шалғын.



Тоңазыту бөлігі есігіндегі аймақтар

- **Жоғарғы/орталық сөрелер:** жұмыртқа, сары май, ірімшік.
- **Төменгі сөрелер:** бөтелкелердегі және алюминий банкалардағы сусындар.

i Тоңазыту бөлігінде төмен температураға сезімтал жемістерді (ананас, банан, папайя, цитрустер) және көкөністерді (кәді, баялды, қияр, болгар бұрышы, қызанақ, картоп) сақтамаңыз.

Мұздату бөлігінің аймағы

- Мұздату және мұздатылған өнімдерді сақтау («Мұздату және мұздатылған өнімдерді сақтау» бөлімін қараңыз).

i Мұздату бөлігінде салаттарды, жұмыртқаны, алманы, алмұртты, жүзімді, шабдалыны, йогуртты, айранды, қаймақты, майонезді сақтамаңыз.

ӨНІМДЕРДІ ТОҢАЗЫТУ БӨЛІГІНДЕ САҚТАУ

ТАҒАМДАРДЫ САҚТАУ ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ ЕСКЕРТУЛЕР



Аспапты дұрыс пайдалану, тағамдардың тиісті қаптамасы, дұрыс температураны ұстау және гигиена ережелерін сақтау тағамдарды сақтау сапасы үшін шешуші мәнге ие.

Тағамдардың қаптамасында көрсетілген сақтау мерзімдерін ұстаныңыз.

Тоңазыту бөлігінде сақталатын тағамдар иіс пен ылғал шығармау және басқа тағамдардан сіңіріп алмау үшін тиісті қаптамамен қапталуы немесе жабық ыдыстарда болуы тиіс.

Тоңазыту бөлігінде тез жанатын, ұшқыш және жарылғыш заттарды сақтауға болмайды.

Алкоголь құрамы көп сұйықтықтары бар бөтелкелерді тығыз жабылған, вертикаль күйде сақтаңыз.

Лимонның және апельсиннің қабығында болатын кейбір органикалық ерітінділер, эфир майлары, майлы қышқылдар пластик беттермен және нығыздағыштармен ұзақ уақыт бойы жанасқан кезде олардың бүлінуіне және уақытынан бұрын ескіруіне алып келеді.

Жағымсыз иіс аспаптың ластанғаны немесе тағамдардың бұзылғандығы туралы ескертеді («Тазалау» бөлімін қараңыз).

Егер ұзақ уақыт бойы үйде болмасаңыз, тоңазыту бөлігіндегі жылдам бұзылатын тағамдарды алып тастаңыз.

ТАҒАМ ӨНІМДЕРІНІҢ ЛАСТАНУЫНЫҢ АЛДЫН АЛУ

Тағамдардың ластануының алдын алу үшін төменде берілген нұсқауларды орындаңыз.

- Есікті ұзақ уақыт ашып тұру аспап бөліктеріндегі температураның айтарлықтай жоғарылауына алып келуі мүмкін.
- Тағам өнімдерімен және қолжетімді дренаж жүйелерімен байланыста болуы мүмкін беттерді жүйелі түрде тазалап отырыңыз.
- Шикі ет пен балықты тоңазытқышта арнайы контейнерлерде сақтаңыз, өйткені ет пен балық және олардың шырыны басқа өнімдерге әсер етпеуі тиіс.
- Егер аспап ұзақ уақыт бойы қолданылмайтын болса, оны өшіріңіз, ерітіңіз, тазалаңыз, кептіріңіз және аспап ішінде зеңнің пайда болуының алдын алу үшін есігін ашылған күйде қалдырыңыз.

ТАҒАМДАРДЫ САҚТАУ МЕРЗІМДЕРІ МЕН ШАРТТАРЫ

ТАҒАМ	Сақтаудың оңтайлы температурасы, °C	Сақтаудың оңтайлы ылғалдығы, %	Сақтаудың жорамалды мерзімі
Шошқа еті	-1 - 4 аралығында	95	3 күн
Сиыр еті	0 - 4 аралығында	95	3 аптаға дейін
Қой еті	0 - 4 аралығында	95	14 күн
Тауық ету	0 - 4 аралығында	95	3 күн
Балық	0 - 4 аралығында	95	3-10 күн
Моллюскалар	0 - 4 аралығында	95	2 күн
Вакуум қаптамада ұсталған сиыр еті	1,5	95	16 апта
Сүт өнімдері (йогурт, қаймақ, сары май, жұмсақ ірімшік, ірімшік спреді)	2 - 4 аралығында	95	7-10 күн
Қызылша	0	95	3-5 ай
Брокколи	0	95-100	10-14 күн
Жаңа піскен қырыққабат	0	98-100	3-6 апта
Піскен сәбіз	0	98-100	4-5 ай
Қысқы салат	0	95-100	2-3 апта
Сарымсақ	0	65-70	6-7 ай
Кольраби	0	98-100	2-3 ай
Брюссель қырыққабаты	0	90-95	3-5 апта
Қытай қырыққабаты	0	95-100	2-3 ай
Кеш пісетін қырыққабат	0	98-100	3-4 ай
Сәбіз	0	95-100	2 апта
Гүлді қырыққабат	0	95-98	2-4 апта
Балдыркөк сабағы	0	98-100	2-3 ай
Мангольд	0	95-100	10-14 күн
Радиккьо	0	95-100	2-4 апта
Жүгері	0	95-98	5-8 күн

ТАҒАМ	Сақтаудың оңтайлы температурасы, °С	Сақтаудың оңтайлы ылғалдығы, %	Сақтаудың жорамалды мерзімі
Басты пияз	0	95-100	2-3 ай
Саңырауқұлақ	0	95	3-4 күн
Ақжелкен	0	95-100	2-3 күн
Ботташық	0	98-100	4-6 ай
Шомыр	0	95-100	2-4 ай
Ақжелкек	0	98-100	10-12 ай
Гүлді қырыққабат	0 - 2 аралығында	90-95	2-4 апта
Пияз	0 - 2 аралығында	65-70	6-7 ай
Қасқыржем	0 - 2 аралығында	95-100	2-3 апта
Көк бұршақ	0 - 2 аралығында	95-98	1-2 апта
Туралған көкөністер	0 - 2 аралығында	90-95	5 күнге дейін
Брюссель қырыққабаты	0 - 2 аралығында	90-95	1-2 апта
Қарлыған	0 - 2 аралығында	90-95	3-4 апта
Қияр	4 - 10 аралығында	95	10-14 күн
Картоп	7 - 10 аралығында	90-95	9 айға дейін
Піспеген авокадо	7 - 10 аралығында	85-95	6 айға дейін
Болгар бұрышы	7 - 10 аралығында	90-95	2-3 апта
Қызанақ	10 - 12 аралығында	85-90	4-7 күн
Бұршақтағы бадана	< 15	40-50	6-10 ай
Алмұрт	-3	90-95	2-7 ай
Өрік	-1	90-95	1-3 апта
Құлпынай	0	90-95	3-7 күн
Таңқурай	0 - 2 аралығында	90-95	2-3 күн
Қарақат	0 - 2 аралығында	90-95	1-4 апта
Қаражидек	0 - 2 аралығында	90-95	14 күн
Шие	0 - 2 аралығында	90-95	2-3 апта
Жүзім	0 - 2 аралығында	85	2-8 апта
Піскен киви	0 - 2 аралығында	90-95	1-3 ай
Шабдалы	0 - 2 аралығында	90-95	2-4 апта

ТАҒАМ	Сақтаудың оңтайлы температурасы, °С	Сақтаудың оңтайлы ылғалдығы, %	Сақтаудың жорамалды мерзімі
Қызыл шие	0 - 2 аралығында	90-95	2-3 апта
Піспеген киви	0 - 2 аралығында	90-95	2-6 ай
Нектарин	0 - 2 аралығында	90-95	1-3 апта
Апельсин	0 - 2 аралығында	90-95	2-4 апта
Құрма	0 - 2 аралығында	90-95	2-3 ай
Алхоры	0 - 2 аралығында	90-95	2-5 апта
Туралған жемістер	0 - 2 аралығында	90-95	10 күнге дейін
Алма	0 - 4 аралығында	90-95	1-12 ай
Қауын	4	90-95	15 күн
Апельсин	4 - 7 аралығында	90-95	2-4 апта
Мандарин	5 - 8 аралығында	90-95	2-4 апта
Манго	10 - 13 аралығында	85-95	2-3 апта
Қауын	10 - 13 аралығында	85-95	1-2 апта
Ананас	10 - 13 аралығында	85-95	2-4 апта
Лимон	11 - 13 аралығында	90-95	2-3 апта
Қарбыз	12 - 15 аралығында	85-95	1-3 апта
Піскен банан	13 - 16 аралығында	85-95	3 күн
Грейпфрут	13 - 16 аралығында	90-95	1-3 апта

МҰЗДАТУ ЖӘНЕ МҰЗДАТЫЛҒАН ӨНІМДЕРДІ САҚТАУ

МҰЗДАТУ



Бір тәулікте мұздатуға болатын балғын өнімдердің максималды мөлшері аспаптың зауыттық жапсырмасында көрсетілген. Тағамдарды көп мөлшерде жүктеу мұздату сапасын нашарлатуға, сонымен қатар мұздатылған тағамдардың сапасын жоғалтып алуға алып келеді.

- Мұздату бөлігінің көлемін барынша тиімді қолдану үшін жәшіктерді алып, өнім қаптамаларын. Мұздатуды жылдамдату үшін тағамдарды мұздату бөлігінің түбіне орналастырыңыз.
- Балғын өнімдерді мұздатар алдында 24 сағат бұрын «Жылдам мұздату» функциясын қосыңыз:
 - **Е** индикаторы жанбайынша **D** батырмасын басып, ұстап тұрыңыз.

Балғын өнімдер мұздатылып тұрған өнімдермен жанаспауы тиіс.

- Балғын өнімдердің 2 кг дейінгі мөлшерін мұздату үшін «Жылдам мұздату» функциясын қолдану қажет емес.

БАЛҒЫН ӨНІМЕРДІ МҰЗДАТУ ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ ЕСКЕРТУЛЕР



Мұздату үшін жарамды тағамдарды ғана мұздатыңыз. сапалы әрі балғын тағамдарды қолданыңыз.

Сәйкес келетін қаптаманы қолданыңыз және тағамдарды дұрыстап қаптаңыз.

Тағамдардың кеуіп қалуының және витаминдерді жоғалтуының алдын алу үшін қаптама ауа және ылғал өткізбеуі тиіс.

Қаптамада ішіндегі тағамдардың түрі мен мөлшерін, сонымен қатар мұздату күнін көрсетіңіз.

Өнімдердің барынша жылдам мұздатылуы аса маңызды. Сондықтан өнімдерді алдын ала салқындатып алып, шағын қаптамаларда мұздату ұсынылады.

ӨНЕРКӘСІПТІК ТӘСІЛМЕН МҰЗДАТЫЛҒАН ӨНІМДЕРДІ САҚТАУ

- Өнімдерді дұрыс сақтау және қолдану жөніндегі өндіруші нұсқауларын орындаңыз. Қаптамада оларды сақтау мерзімі мен температурасы көрсетілген.
- Сатып алу кезінде қаптамасы бүлінбеген, мұздатқыштарда -18 °C аспайтын температурада сақталатын өнімдерді таңдаңыз.
- Қырау басқан өнімдерді сатып алмаңыз, өйткені олар бірнеше рет мұздатылған.
- Тасымалдау кезінде өнімдерді мұздаудан сақтандырыңыз, өйткені температураның жоғарылауы өнімдерді сақтау мерзімін қысқартады және сапасын нашарлатады.

МҰЗДАТЫЛҒАН ӨНІМДЕРДІ САҚТАУ МЕРЗІМІ

ӨНІМДЕРДІ МҰЗДАТУ БӨЛІГІНДЕ САҚТАУДЫҢ ҰСЫНЫЛАТЫН МЕРЗІМДЕРІ

Өнімдер	Сақтау мерзімі
Жемістер, сиыр еті	10 - 12 ай аралығында
Көкөністер, бұзау еті, тауық еті	8 - 10 ай аралығында
Жабайы құс еті	6 - 8 ай аралығында
Шошқа еті	4 - 6 ай аралығында
Тартылған ет	4 ай
Нан, пісірме, дайын тағамдар, майлы емес балық	3 ай
Ішек-қарын	2 ай
Ысталған шұжық, майлы балық	1 ай

ҚАТЫРЫЛҒАН ТАҒАМДАРДЫ ЕРІТУ

- Еріту - қатырылған өнімдерді сақтаудың маңызды аспекті. Тағамдарды дұрыс еріту қажет.
- Төменде берілген тәсілдердің бірін қолданыңыз:
 - тоңазытқышта,
 - салқын суда,
 - ерітудің арнайы бағдарламасын қолдана отырып, қысқа толқынды немесе конвекциялы пеште.
- Кейбір қатырылған өнімдерді алдын ала ерітпей-ақ дайындауға болады. Бұл өнім қаптамасында көрсетілген.
- Тағамдарды аз мөлшерде қаптаңыз. Бұл оларды жылдам ерітуге мүмкіндік береді.
- Ери бастаған немесе еріген тағамдарды барынша жылдам қолданған жөн. Суық тағамдарды «консервілейді», бірақ оның құрамындағы ерігеннен кейін белсенді бола түсетін және қысқа уақыт ішінде тағамды бұзып жіберетін микроорганизмдерді жоймайды. Бұл әсіресе жемістерге, көкөністерге және дайын тағамдарға қатысты.
- Ери бастаған немесе еріген тағамдарды қайта қатыруға тыйым салынады.

ЖІБІТУ

МҰЗДАТУ БӨЛІГІН АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ЖІБІТУ

Мұздату бөлігі ерітуді талап етпейді, өйткені артқы қабырғадағы мұз автоматты түрде ериді. Компрессор жұмысы кезінде артқы қабырғада пайда болатын мұз компрессорды тоқтату кезінде ериді және тамшылар түрінде төмен қарай ағып кетеді, Содан соң тоңазыту бөлігінің артқы қабырғасындағы саңылаулар арқылы компрессор астындағы ыдысқа ағады және сол жерден буланып кетеді.

Судың еркін ағуын қамтамасыз ету үшін тоңазыту бөлігінің артқы қабырғасындағы саңылауларды бітемеңіз.

Егер тоңазыту бөлігінің артқы қабырғасында мұздың шектен тыс қалың қабаты (қалыңдығы 3-5 мм) пайда болса, оны сөндіріп, қолмен ерітіп алыңыз.

NO FROST МҰЗДАТУ БӨЛІГІН ЖІБІТУ

- NoFrost мұздату бөлігін еріту автоматты түрде жүреді. Пайда болатын қырау уақыт өткен сайын автоматты түрде еріп, жойылып кетеді.

ТАЗАЛАУ



Тазалауды бастамас бұрын аспапты сөндіріңіз («Аспапты қосу және сөндіру» бөлімін қараңыз) және байланыстыру кабелінің ашасын розеткадан ажыратыңыз.

- Аспаптың барлық беттерін тазалау үшін жұмсақ шүберекті қолданыңыз. Беттердің бүлінуінің алдын алу үшін абразивтік тазалау құралдарын және құрамында қышқыл мен еріткіштер бар тазалау құралдарын қолдануға болмайды!

Сыртқы беттерді сумен немесе сұйық жуу құралының әлсіз ерітіндісімен тазалаңыз. Боялған және алюминий беттерді жұмсақ жуу құралы қосылған жылы сумен тазалауға болады. Спирт мөлшері көп емес тазалау құралдарын да (мысалы, әйнекке арналған тазалау құралдары) қолдануға рұқсат етіледі.

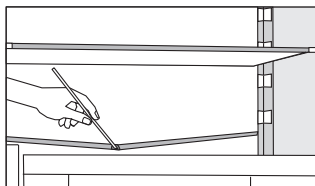
Пластик беттерді тазалау үшін құрамында спирт бар құралдарды қолдануға болмайды.



Аспаптардың ішкі беттерін біраз мөлшердегі сірке қышқылы қосылған жылы сумен тазалаңыз.

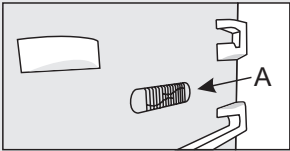


- Аспаптың ішкі жабдықтарының бөлшектерін ыдыс жуу машинасында жумаңыз, өйткені бұл олардың бүлінуіне алып келуі мүмкін!



- Тоңазыту бөлігінің артқы қабырғасының төменгі бөлігінде еріген судың ағуына арналған науа мен саңылау бар. Ағуға арналған науа мен саңылау бітеліп қалмауы тиіс, сондықтан оларды әлсін-әлсін тексеріп тұрыңыз және қажет болған кезде тазалаңыз (мысалы, пластик шыбықпен).
- Қалыңдығы 3-5 мм мұз немесе қырау қабаты электр энергиясын тұтынуды арттырады, сондықтан аспапты әлсін-әлсін жібітіп тұруы ұсынылады (No Frost мұздату камераларына қатысы жоқ). Өткір заттарды, аэрозольдар мен еріткіштерді қолданбаңыз.
- Тазалап болған соң аспапты электр желісіне жалғаңыз, қосыңыз және тағамдарды салыңыз.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Ақаулық	Ықтимал себебі және жою
Аспап электр желісіне қосқаннан кейін жұмыс жасамайды.	Желілік розеткада кернеудің бар-жоғын, аспаптың қосылғандығын тексеріңіз.
Компрессор ұзақ уақыт бойы үздіксіз жұмыс жасайды. 	- Бөлмедегі температура өте жоғары. - Есікті өте жиі ашу немесе есік ұзақ уақыт бойы ашылып тұрған. - Есіктері тығыз жабылмаған (қандай да бір зат тұрып қалған, есік жабылмай қалған болуы мүмкін, тығыздағыштарын тексеріңіз және т.б.). - Балғын өнімдер өте көп салынған. - Тоңазыту бөлігінің А сенсорын тағамдар жауып тастаған. Сенсордың айналасындағы ауаны кедергісіз айналуын қамтамасыз етіңіз.
Тоңазыту бөлігінің артқы қабырғасында мұздың шектен тыс түзілуі.	- Есікті өте жиі ашу немесе есік ұзақ уақыт бойы ашылып тұрған. - Тоңазыту бөлігіне ыстық тағам салынған. - Тағамдар немесе ыдыс тоңазыту бөлігінің артқы қабырғасына тиіп тұр. - Есік нығыздағышы корпусқа нашар жабысып тұр. - Егер нығыздағыш ластанған немесе бүлінген болса, оны тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.
Мұздату бөлігінің қабырғаларындағы мұз немесе қырау қабаты (NoFrost жүйесі бар аспап).	- Есік өте жиі ашылған немесе есік ұзақ уақытқа ашылып қалған. - Есік дұрыс жабылған жоқ. - Есіктер тығыз жабылмаған (нығыздағыш ластанған немесе бүлінген, есік теңестірілмеген және т.б.). - Аспапты қолмен ерітіңіз.
Контейнерлердің астындағы сәреде конденсат түзіледі.	- Жоғары температура мен ылғалдыққа тән уақытша құбылыс. Құбылыс температура мен ылғалдық қалыпқа келген кезде жоқ болып кетеді. Контейнерлер мен жәшіктерді жиі тазалап тұру және конденсатты әлсін-әлсін сүртіп тұру ұсынылады. - Ылғалдық реттегішін ашыңыз. - Тағамдарды пакеттерге немесе басқа да бүтін қаптамаларға салыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себебі және жою
Тоңазыту бөлігінің артқы қабырғасында су тамшылары бар.	• Бұл қалыпты құбылыс. Тоңазыту бөлігі автоматты түрде ериді. Мұз еріп, тамшы түрінде тоңазыту бөлігінің қабырғасындағы саңылау арқылы компрессор астындағы ыдысқа ағады, ол жерден буланып кетеді,
Тоңазыту бөлігінен су ағып тұр.	• Ағатын саңылаулар бітеліп қалған немесе еріген су науаның жанынан ағып кетеді. • Бітеліп қалған саңылауы тазалаңыз, мысалы, пластик таяқшамен. • Мұздың өте қалың қабатын қолмен ертіңіз («Жібіту» бөлімін қараңыз).
Есіктерін ашу қиын.	• Егер мұздату бөлігінің жаңа ғана жабылған есігін ашқыңыз келсе, оны ашу қиынға соғуы мүмкін. Есікті ашу кезінде аспаптан салқын ауа шығады, оның орнын бөлмеден берілетін жылы ауа басады. Осы ауа салқындаған кезде қосымша қысым пайда болады - есікті ашудың қиынға соғуының себебі осы. Бірнеше минут өткен соң қысым қалыптанып, есікті еш қиындықсыз ашуға болады.
Мұздатуды жылдамдату үшін тағамдарды сөрелерге орналастырыңыз.	• Мұздатуды жылдамдату үшін тағамдарды мұздату бөлігінің түбіне орналастырыңыз.
Жарық диодты жарықтандыру жұмыс жасамайды.	• Сервис орталығына хабарласыңыз. • Жөндеуді өз бетіңізше орындамаңыз, өйткені бұл қысқаша тұйықталуға себеп болуы мүмкін.

Ақаулықты берілген ұсыныстарға сәйкес жою мүмкін емес болған кезде сервис орталығына хабарласыңыз. Хабарласқан кезде аспап ішіндегі шильдада көрсетілген аспап типін, моделін және сериялық нөмірін айтыңыз.

ШУ ДЕҢГЕЙІ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Тоңазыту-мұздату аспаптарындағы тиісті климаттық жағдайларды компрессоры бар салқындату жүйесі қамтамасыз етеді (кейбір аспаптарда желдеткіш те болуы мүмкін). Компрессор жұмысы белгілі бір шу тудырады. Шу деңгейі аспапты орнатуға, дұрыс пайдалануға және қызмет ету мерзіміне байланысты болады.

- Аспапты қосқаннан кейін компрессор жұмысы (сұйықтық шуылы) немесе хладагент қозғалысынан туындайтын шуыл әдеттегіден қаттырақ болады. Бұл ақаулық белгісі болып табылмайды және аспаптың қызмет ету мерзіміне әсер етпейді. Уақыт өткен сайын аспап жұмысы кезіндегі шу деңгейі төмендейді.
- Кейде аспап жұмысы кезінде аспапқа тән емес әдеттегіден тыс немесе өте қатты шуыл пайда болады және ол дұрыс орнатпау салдары болып табылады:
 - Аспап қатты негізде тегіс және тұрақты тұруы тиіс;
 - Аспап көршілес тұрған заттар мен жиһаздардың қабырғасына тимеуі тиіс;
 - Ішкі жабдықтардың орнында тұрғандығын тексеріңіз. Темір банкалар, бөтелкелер, контейнерлер және басқа да ыдыстар бір біріне тиіп тұрған болуы мүмкін - оларды бір бірінен алыстатыңыз.
- Егер тоңазытқыш есігін жиі ашатын болсаңыз, оны ұзақ уақыт бойы ашылған күйінде ұстап, балғын өнімдердің көп мөлшерін алыңыз немесе «Қарқынды салқындату» немесе «Жылдам мұздату» функциясын қоссаңыз, салқындату жүйесіне түсетін жүктеме артады және аспап бірақ уақыт бойы қатты дыбыс шығарып жұмыс жасауы мүмкін.

ӨНДІРУШІ АСПАПТЫҢ ФУНКЦИОНАЛДЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫНА ӘСЕР ЕТПЕЙТІН
ӨЗГЕРІСТЕР ЕНГІЗУ ҚҰҚЫҒЫН ӨЗІНЕ ҚАЛДЫРАДЫ.

EAC

Gorenje, d.o.o
Partizanska 12
SI - 3320 Velenje, Slovenija
info@gorenje.com
www.gorenje.com

EN

gorenje

DETAILED INSTRUCTIONS FOR USE OF UPRIGHT REFRIGERATOR AND FREEZER



We thank you for the confidence you have shown by purchasing our appliance which is designed to simplify your life. To make the use of the product easier, we have supplied detailed instructions for use, and installation instructions supplied on a separate sheet. The instructions should allow you to learn about your new appliance as quickly as possible.

We wish you find a lot of pleasure in its use.

The appliance is intended solely for household use.

The refrigerator is intended for storing fresh food at temperatures above 0°C.

The freezer is intended for freezing fresh food and for long-term storage of frozen food (up to one year, depending on the type of food).

Please visit our website where you can enter your appliance model number, indicated on the rating plate or the warranty sheet, to find detailed description of your appliance, tips on use, troubleshooting, service information, instructions for use etc.



<http://www.gorenje.com>



Important safety warning



General information and tips



Protecting the environment



Do not wash in the dishwasher

CONTENTS

4 IMPORTANT NOTES AND PRECAUTIONS 4 BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME 5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 8 IMPORTANT INFORMATION ON THE USE OF APPLIANCE 9 ENVIRONMENT PROTECTION 10 ADVICE FOR SAVING POWER WITH REFRIGERATION APPLIANCES	INTRODUCTION
11 INSTALLATION AND CONNECTION 14 REVERSE THE DOOR 16 APPLIANCE DESCRIPTION 17 OPERATING THE APPLIANCE 21 APPLIANCE INTERIOR EQUIPMENT 23 RECOMMENDED DISTRIBUTION OF FOOD IN THE APPLIANCE	APPLIANCE DESCRIPTION
24 STORING FOOD IN THE REFRIGERATOR 29 FREEZING AND STORING FROZEN FOOD 29 Freezing procedure 30 Important warnings on freezing 30 Storing industrially frozen food 31 Frozen food storage time 31 Defrosting frozen food	STORING AND FREEZING FOOD
32 DEFROSTING THE APPLIANCE 33 CLEANING THE APPLIANCE	DEFROSTING AND CLEANING THE APPLIANCE
34 TROUBLESHOOTING 36 INFORMATION ABOUT APPLIANCE NOISE	MISCELLANEOUS

IMPORTANT NOTES AND PRECAUTIONS



BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

Before connecting the appliance to the power mains, please read carefully the instructions for use which describe the appliance and its correct and safe use. The instructions apply to several appliance types/models; thus, settings or equipment may be described herein which is not available in your appliance. We recommend saving this instruction manual for future reference and attach it to the appliance if it is sold in the future.

The instruction manual includes the NO FROST version/model of the freezer which is fitted with a fan and in which the defrosting process is automatic (only with some models).

Check for any damage or irregularities on your appliance. If you find your appliance is damaged, notify the retailer from which you have purchased the appliance.

Before connecting the appliance to the power mains, let the appliance rest in a vertical position for a minimum of 2 hours. This will reduce the possibility of operation faults due to the effect of transport on the cooling system.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING! Risk of fire/flammable materials.

The appliance must be connected to the power mains and grounded in compliance with the effective standards and regulations.

WARNING! Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

Before cleaning the appliance, unplug it from the power mains (unplug the power cord from the wall outlet).

WARNING! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

WARNING! When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

If LED lighting does not work, call a service technician. Do not attempt a repair of the LED lighting yourself, as there is danger of contact with high voltage!



WARNING! Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.



WARNING! Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.



WARNING! To avoid any hazard resulting from poor stability of the appliance, make sure it is installed as instructed.

Danger of frostbite

Never put frozen food in your mouth and avoid touching frozen food as this may cause frostnip or frostbite.

Safety of children and vulnerable persons

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Remove the packaging intended to protect the appliance or particular parts during transport and keep it outside the reach of children.

It presents danger of injury or suffocation.

When removing a used appliance, disconnect the power cord, remove the door, and leave the shelves in the appliance. This will prevent children from locking themselves in the appliance.

For European markets only

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience

and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

Warning regarding the refrigerant

The appliance contains a small amount of an environmentally friendly yet flammable gas R600a.

Make sure that no parts of the cooling system are damaged. A gas leak is not hazardous to the environment, but it could cause eye injury or fire.

In case of a gas leak, ventilate the room thoroughly, disconnect the appliance from the power mains, and call a service technician.

IMPORTANT INFORMATION ON THE USE OF APPLIANCE

WARNING! This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

 WARNING! Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

The appliance may not be used outdoors and it may not be exposed to rain.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

If the appliance will be out of use for an extended period of time, switch it off using the relevant button, and unplug it from the power mains. Empty the appliance, defrost it, clean it, and leave the door ajar.

In case of an error or power supply failure, do not open the freezer compartment unless the freezer has not operated for over 16 hours. After this period, use the frozen food or provide sufficient cooling (e.g. a replacement appliance).

Technical information on the appliance

Rating plate can be found in the appliance interior. It indicates data on voltage, gross and net volume, type and amount of refrigerant, and information on the climate classes.

If the language on the rating plate is not the language of your choice or the language of your country, replace it with the one supplied.



ENVIRONMENT PROTECTION

Packaging is made of environmentally friendly materials that can be recycled, disposed of, or destroyed without any hazard to the environment.



Removing an obsolete appliance

To protect the environment, take the obsolete appliance to an authorized home appliance collection centre.

Before doing so, do the following:

- disconnect the appliance from the power mains;
- do not allow children to play with the appliance.



WARNING! Do not damage the refrigerant circuit.
This will also prevent pollution.



The symbol on the product or its packaging indicates that the product should not be treated as normal household waste. The product should be taken to an authorized collection centre for waste electric and electronic equipment processing. Correct disposal of the product will help prevent any negative effects on the environment and health of people which could occur in case of incorrect product removal. For detailed information on removal and processing of the product, please contact the relevant municipal body in charge of waste management, your waste disposal service, or the store where you bought the product.

ADVICE FOR SAVING POWER WITH REFRIGERATION APPLIANCES

- Install the appliance as specified in the instruction manual.
- Do not open the door more often than necessary.
- Occasionally make sure air circulation underneath the appliance is unobstructed.
- Condenser unit on the rear wall should be kept clean (see chapter Cleaning the appliance).
- If the gasket is damaged or does not provide a perfect seal for any reason, have it replaced as soon as possible.
- Store the food in tightly sealed containers or appropriate packaging.
- Before placing the food in the refrigerator, allow it to cool down to room temperature.
- Defrost frozen food in the refrigerator compartment.
- To make use of the entire freezer compartment interior volume, remove some of the drawers as described in the instruction manual.
- Defrost your conventional freezer when an approximately 3–5 millimetre layer of frost or ice has built up on the refrigerated surfaces.
- Make sure the layout of shelves in the compartment is uniform and that the food is placed so that the air can freely circulate in the appliance interior (observe the recommended placement of food as described in the instructions).
- In appliances with a fan, do not block the fan slots or vents.

INSTALLATION AND CONNECTION

SELECTING THE ROOM

- Install the appliance in a dry and well ventilated room. The appliance will operate correctly if the environment temperature is in the interval specified in the table. The appliance class is indicated on the rating plate / label with the basic information on the appliance.

Class	Temperature	Relative Humidity
SN (subnormal)	from +10 °C to +32 °C	≤75%
N (normal)	from +16 °C to +32 °C	
ST (subtropical)	from +16 °C to +38 °C	
T (tropical)	from +16 °C to +43 °C	

-  • Do not place an appliance in a room where temperature can drop to below 5 °C as this may cause abnormal appliance operation or failure!
- After the installation, the appliance mains plug should be accessible!
- Do not place the appliance near appliances or devices radiating heat, such as a cooker, a stove, a radiator, water heater etc., and do not expose it to direct sunlight. The appliance should stand at least 3 cm away from an electric or gas cooker or at least 30 cm away from an oil or solid fuel stove. If the distance between such source of heat and the appliance is smaller, use an insulating panel.

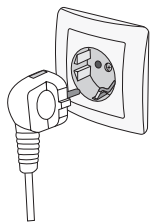
Note: Place the appliance in a sufficiently large room. There should be at least 1 m³ of space per 8 grams of refrigerant. Amount of refrigerant is indicated on the rating plate in the appliance interior.

- At the base of the kitchen unit intended for building in the integrated appliance, there should be at least 200 cm² free space, for adequate air circulation.

On the upper part of the appliance the air is coming out, so try not to cover the opening for the outflow air.

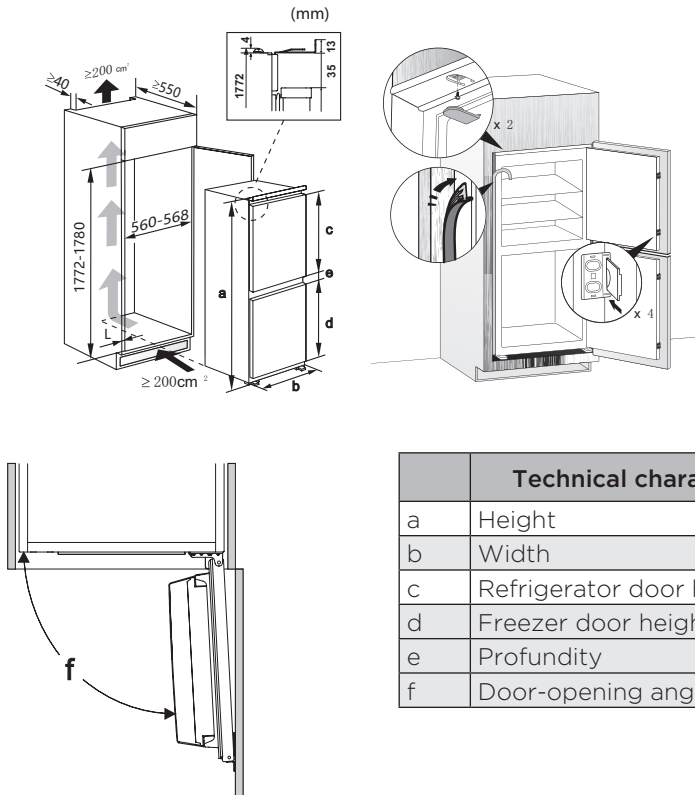
Ignoring this caution may result in damage to the appliance.

CONNECTING THE APPLIANCE



- Connect the appliance to the power mains using the power cord. The wall outlet should be fitted with a ground contact (safety socket). Nominal voltage and frequency are indicated on the rating plate/label with basic information on the appliance.
- The appliance must be connected to the power mains and grounded in compliance with the effective standards and regulations. The appliance will withstand short-term deviations from the nominal voltage, but not more than $\pm 6\%$.

FIRST USE AND INSTALLATION



	Technical characteristic
a	Height
b	Width
c	Refrigerator door height
d	Freezer door height
e	Profundity
f	Door-opening angle

Parameters of appliance	a	b	c	d	e	f
HZFI26282FD	1772	540	990	632	71	≤ 95°

Note: Your product is designed and built for domestic household use only. The product must be correctly installed, located and operated in accordance with the instructions contained in the User Instructions provided.

Note: Parameters provided in table are design parameters. Because of the various reasons, there will be a slight deviation between actual dimension and design parameter. The data listed are only for reference.

REVERSE THE DOOR

The side in which the door opens can be changed from the right side (as supplied) to the left side, if the installation site allows for it.

Warning! When reversing the door, the appliance must not be connected to the mains. Ensure that the plug is removed from the mains socket.

Tools you will need:

1. 8 mm socket driver



2. cross-shaped screwdriver

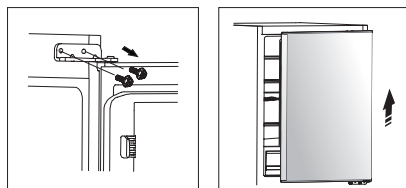


3. Putty knife or thin blade screwdriver

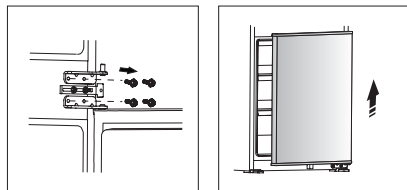


Note: When required, tilt the refrigerator side to gain access to the base, you should rest the appliance on soft foam packaging or similar material to avoid damage.

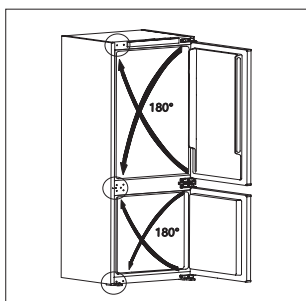
1. Stand the refrigerator upright. Open the upper door to take out all door racks (to avoid racks damaged) and then close the door.
2. Unscrew the upper door hinge and remove it. Remove the upper door from the middle hinge by carefully lifting the door straight up. Then place it on a smooth surface with its upper cover upwards.



3. Loose screws used to fix the middle door hinges and remove them. Then remove the lower door. And unscrew the lower door hinge.



4. Change screw hole covers from left to right, and change the door hinges to opposite side (as shown in the figure below).

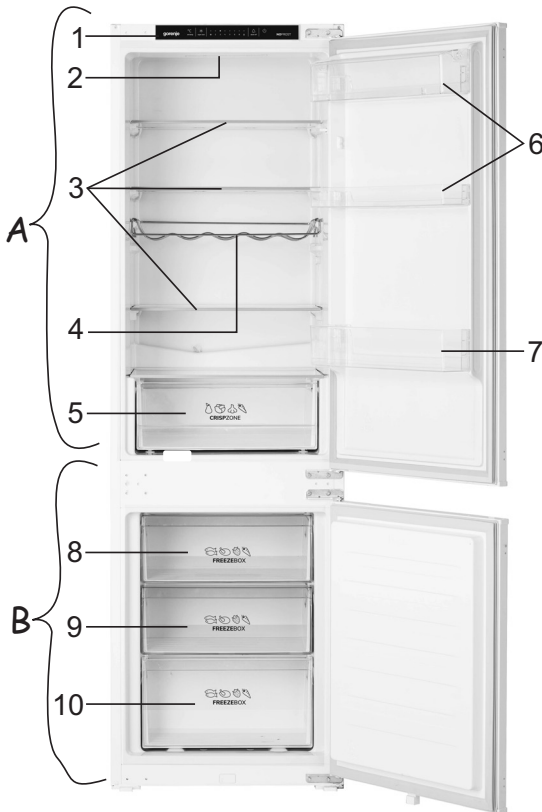


5. Fix the lower hinge with screws, and slot the lower door onto the bottom hinge pin and hold in position. Adjust the middle hinges to the appliance position and then install it ensuring the lower door is secured in place.
6. Install the upper door and the upper hinge in the same way.

Note: When reversing the door, the cabinet installation can refer to Built-In Fridge Freezer installation instructions.

APPLIANCE DESCRIPTION

Appliance interior equipment may change according to the appliance model.



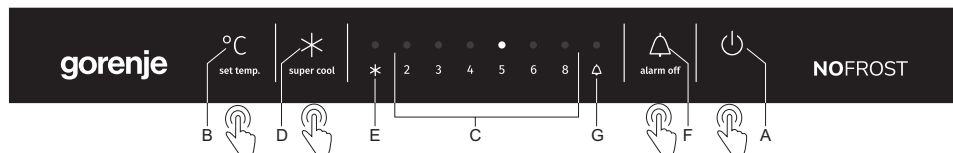
A Refrigerator

- 1 Control unit
- 2 LED lighting
- 3 Glass shelves
- 4 Bottle rack
- 5 Fruit and vegetables drawer
- 6 Low door racks
- 7 Bottle shelf

B Freezer

- 8 Top freezing and storage drawer
- 9 Deep drawer for freezing and storage
- 10 Bottom storage drawer

OPERATING THE APPLIANCE



A Appliance on/off key

B Temperature settings key

C Refrigerator temperature display

The indicator for the selected temperature will be lit.

D Intensive cooling (cooling boost) function key

E Intensive cooling (cooling boost) function indicator

The **E** symbol will be lit when the intensive cooling function is activated.

F Open door alarm key

G Open door alarm indicator

SWITCHING THE APPLIANCE ON/OFF

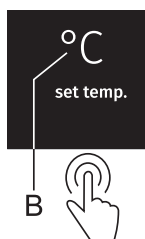
Switching the appliance on: Press **A** key and hold it for 2 seconds.

Switching off the appliance: Press the **A** key again and hold it for 2 seconds.
The appliance will be switched off, but it will remain powered.

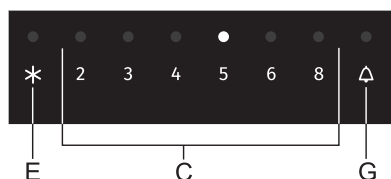
ADJUSTING THE TEMPERATURE IN THE APPLIANCE



- The factory default setting is the recommended temperature of 5 °C. At this setting; the temperature in the freezer compartment will be around -18 °C.
- After the appliance is switched on, it may take several hours for the set temperature to be reached. Do not place any food into the refrigerator before the temperature drops to the selected setting.



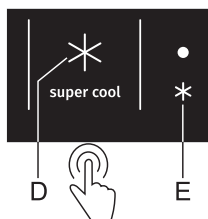
- Adjust the temperature as desired using the **B** key.
- Set the desired temperature by successively pressing the **B** key.
- The indicator cycles through the settings in a circular manner, from right to left.



The numbers 2, 3, 4, 5, 6 and 8 indicate the temperature in degrees Celsius (°C) in the refrigerator compartment.

- We recommend setting the temperature to +5 °C, as this will preserve the quality and freshness of food longer.
- The temperature in the refrigerator compartment also affects the temperature in the freezer compartment. For a lower temperature in the freezer compartment, set a lower temperature in the refrigerator compartment.
- If the temperature of the room where the appliance is installed is below 16 °C, we recommend setting the temperature below 5 °C.

INTENSIVE COOLING (COOLING BOOST) FUNCTION



To activate the intensive cooling (cooling boost) function, press the **D** key.



- When the intensive cooling function is activated, the appliance will operate with maximum power. During this time, operation may be temporarily somewhat louder.

- Use this setting after switching on the appliance for the first time, before cleaning, or 24 hours before adding a large amount of food.
- If any other function is selected while the intensive cooling function is active, the intensive cooling function will be deactivated immediately.
- To switch off the intensive cooling function, press the **D** key. If the intensive cooling function is not deactivated manually, it will be automatically switched off (after approximately 3 hours), and the temperature will return to the most recently set value.
- If there is a power outage while the intensive cooling function is active, the function will be restarted when power supply resumes.

OPEN DOOR ALARM

If the refrigerator compartment door is open for more than 2 minutes or if the freezer compartment door is open for more than 1 minute, an acoustic alarm (repetitive beep) will be activated. If the acoustic alarm is not switched off, it will switch off automatically after 10 minutes. The appliance will continue to operate as if the door was closed.

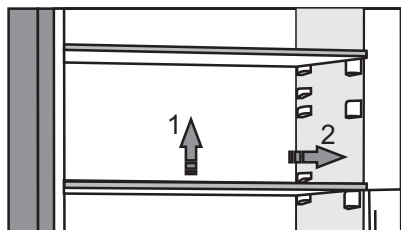
Switching off the alarm: To switch off the alarm, close the door.

If you switch off the alarm by pressing the **F** key, the alarm will be reactivated in 1 minute if the door is still open.

APPLIANCE INTERIOR EQUIPMENT

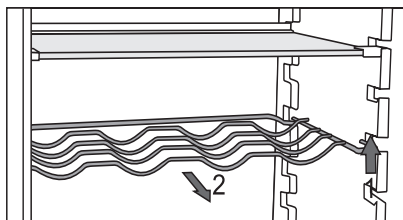
(* EQUIPMENT DEPENDS ON THE MODEL)

SHELF



- You can lay out the empty shelves to your liking across the guides in the refrigerator interior without having to remove them from the refrigerator. To move the shelf or take it out from the refrigerator, slightly lift it at the back, pull it towards you, and then either move it or take it out of the appliance. Store quickly perishable food at the back of the shelf where the temperature is the lowest.

WIRE BOTTLE RACK*

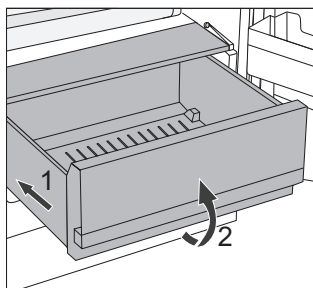


- Some models also feature a wire bottle rack. It is protected against being inadvertently pulled out. It can only be pulled out when it is empty. To pull it out, lift it slightly at the back and pull it towards you. Place the bottle rack so that the length of the bottles does not hinder proper closing of the door.
- Cans may also be placed on the bottle rack (lengthwise or crosswise).

FRUIT AND VEGETABLE BIN

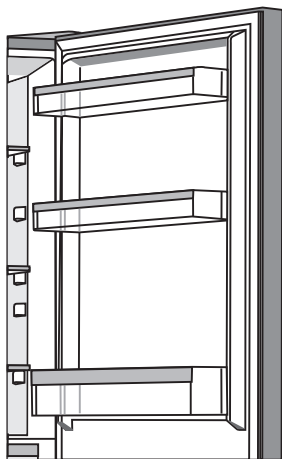


- The bin at the bottom of the refrigerator is intended for storing fruit and vegetables.



- Pulling out the bin:
 - Pull out the bin as far as it will go. Then, lift the front part and pull it out completely.

DOOR RACKS



Interior side of the refrigerator door is fitted with racks intended for storing cheese, butter, eggs, yoghurt, and other smaller packages, tubes, cans etc.

You may lay out the racks as desired by lifting them slightly from the grooves that hold them in place and moving them to the desired spot, making sure to fit them in the grooves there.

The bottom rack is intended for storing bottles.

Maximum load on each door rack is 5 kg.

RECOMMENDED DISTRIBUTION OF FOOD IN THE APPLIANCE

Sections in the refrigerator compartment:

- **upper part:** canned food, bread, wine, pastry etc.
- **middle part:** dairy products, ready-made meals, desserts, soft drinks, beer, cooked food, etc.
- **Fruit and vegetable bin:** fresh fruit, vegetables, salads, root vegetables, potatoes, onions, garlic, tomatoes, sauerkraut, turnips etc.



Sections in the refrigerator compartment door:

- **upper/middle door bins:** eggs, butter, cheese etc.
- **lower door bins:** beverages, cans, bottles

i **Do not store** fruit (bananas, pineapples, papaya, citrus) and vegetables (zucchini, eggplant, cucumbers, bell peppers, tomatoes, and potatoes) sensitive to low temperatures in the refrigerator.

Freezer sections:

- freezing, storing frozen food (see chapter Freezing and storing frozen food).

i **Do not store the following in the freezer:** lettuce, eggs, apples, pears, grapes, peaches, yoghurt, soured milk, sour cream, and mayonnaise.

STORING FOOD IN THE REFRIGERATOR

IMPORTANT WARNINGS REGARDING FOOD STORAGE



Correct use of the appliance, appropriate packaging, maintaining the right temperature, and observing the food hygiene standards have a decisive impact on the quality of food storage.

Observe the expiry dates for the food, indicated on the packaging.

Food stored in the refrigerator should be kept in closed containers or in appropriate packaging to prevent it from emitting or receiving odours and humidity.

Do not store inflammable, volatile, and explosive substances in the refrigerator.

Bottles with high alcohol content should be tightly sealed and stored in an upright position.

Some organic solutions, essential oils in lemon and orange peel, butter acid, etc. may damage the plastic surfaces in case of a prolonged contact, causing damage and premature ageing of these materials.

Unpleasant odour warns of lacking cleanliness of the appliance or perished contents (see chapter Cleaning the Appliance).

If you are leaving home for a longer period of time, remove perishables from the refrigerator.

AVOID CONTAMINATION OF FOOD

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Regularly clean surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

STORING FOOD

TYPE OF FOOD	Optimum storage temperature (°C)	Optimum storage humidity level (%)	Approximate storage time
Pork	-1 to 4	95	3 days
Beef	0 to 4	95	up to 3 weeks
Lamb	0 to 4	95	14 days
Chicken	0 to 4	95	3 days
Fish	0 to 4	95	3 to 10 days
Mollusc	0 to 4	95	2 days
Wet-aged beef	1,5	95	16 weeks
Dairy products (yoghurt, sour cream, butter, soft cheese, cheese spreads etc.)	2 to 4	95	7 to 10 days
Beetroot	0	95	3 to 5 months
Broccoli	0	95-100	10 to 14 days
Cabbage, young	0	98-100	3 to 6 weeks
Carrots, ripe	0	98-100	4 to 5 months
Lettuce, winter	0	95-100	2 to 3 weeks
Garlic	0	65-70	6 to 7 months
Kohlrabi	0	98-100	2 to 3 months
Brussels sprouts	0	90-95	3 to 5 weeks
Cabbage, Chinese	0	95-100	2 to 3 months
Cabbage, late varieties	0	98-100	3 to 4 months
Carrots	0	95-100	2 weeks
Cauliflower	0	95-98	2 to 4 weeks
Celery, regular	0	98-100	2 to 3 months
Swiss chard	0	95-100	10 to 14 days
Radicchio	0	95-100	2 to 4 weeks
Corn, sweet	0	95-98	5 to 8 days

TYPE OF FOOD	Optimum storage temperature (°C)	Optimum storage humidity level (%)	Approximate storage time
Leeks	0	95-100	2 to 3 months
Mushrooms	0	95	3 to 4 days
Parsley	0	95-100	2 to 3 days
Parsnip	0	98-100	4 to 6 months
Radish, winter	0	95-100	2 to 4 months
Horseradish	0	98-100	10 to 12 months
Cauliflower	0 to 2	90-95	2 to 4 weeks
Onions	0 to 2	65-70	6 to 7 months
Asparagus	0 to 2	95-100	2 to 3 weeks
Peas, green	0 to 2	95-98	1 to 2 weeks
Vegetables, chopped	0 to 2	90-95	up to 5 days
Brussels sprout	0 to 2	90-95	1 to 2 weeks
Gooseberries	0 to 2	90-95	3 to 4 weeks
Cucumbers	4 to 10	95	10 to 14 days
Potatoes	7 to 10	90-95	up to 9 months
Avocado, unripe	7 to 10	85-95	up to 6 weeks
Bell peppers	7 to 10	90-95	2 to 3 weeks
Tomatoes	10 to 12	85-90	4 to 7 days
Beans, seeds	< 15	40-50	6 to 10 months
Pears	-3	90-95	2 to 7 months
Apricots	-1	90-95	1 to 3 weeks
Strawberries	0	90-95	3 to 7 days
Raspberries	0 to 2	90-95	2 to 3 days
Currants	0 to 2	90-95	1 to 4 weeks
Blueberries	0 to 2	90-95	14 days
Cherries	0 to 2	90-95	2 to 3 weeks
Grapes	0 to 2	85	2 to 8 weeks
Kiwi, ripe	0 to 2	90-95	1 to 3 months
Peaches	0 to 2	90-95	2 to 4 weeks

TYPE OF FOOD	Optimum storage temperature (°C)	Optimum storage humidity level (%)	Approximate storage time
Cherries	0 to 2	90-95	2 to 3 weeks
Kiwi, unripe	0 to 2	90-95	2 to 6 months
Nectarines	0 to 2	90-95	1 to 3 weeks
Oranges	0 to 2	90-95	2 to 4 weeks
Persimmon	0 to 2	90-95	2 to 3 months
Plums	0 to 2	90-95	2 to 5 weeks
Fruit, chopped	0 to 2	90-95	up to 10 days
Apples	0 to 4	90-95	1 to 12 months
Melons	4	90-95	15 days
Oranges	4 to 7	90-95	2 to 4 weeks
Tangerines	5 to 8	90-95	2 to 4 weeks
Mango	10 to 13	85-95	2 to 3 weeks
Melons	10 to 13	85-95	1 to 2 weeks
Pineapples	10 to 13	85-95	2 to 4 weeks
Lemons	11 to 13	90-95	2 to 3 weeks
Watermelon	12 to 15	85-95	1 to 3 weeks
Bananas, ripe	13 to 16	85-95	3 days
Grapefruit	13 to 16	90-95	1 to 3 weeks

FREEZING AND STORING FROZEN FOOD

FREEZING PROCEDURE



Maximum amount of fresh food that may be inserted at once is specified on the appliance rating plate. If the amount of food to be frozen exceeds the indicated amount, the quality of freezing will be inferior; in addition, the quality of the food already frozen will deteriorate.

- To make use of the entire freezer volume, remove all drawers. To make sure the food is frozen as soon as possible, place it directly onto the bottom of the freezer compartment.
- Activate the intensive cooling function 24 hours before freezing fresh food:
 - press and hold the **D** key until the light above the **E** symbol lights up.

Make sure the fresh food is not in contact with the food that is already frozen.

- When freezing smaller amounts of food (1-2 kilograms), activating the super freeze function is not required.

IMPORTANT WARNINGS ON FREEZING



Only use the freezer to freeze food appropriate for freezing. Always use quality and fresh food.

Select the most suitable packaging for the food and use the packaging correctly.

Make sure the packaging is air and water tight so that the food does not dry out and lose its vitamins.

Indicate the type of food, amount, and date of freezing on the packaging.

It is important that the food freezes quickly. Therefore, smaller packages are recommended. Refrigerate the food before freezing.

STORING INDUSTRIALLY FROZEN FOOD

- When storing and using frozen food, observe the manufacturer's instructions. Temperature and expiry date are indicated on the packaging.
- Only choose food with undamaged packaging, stored in freezers at temperatures of -18°C or lower.
- Do not purchase food covered in frost as this indicates it has been partly thawed several times and that it is of inferior quality.
- Protect the food from thawing during transport. In case of an increase in temperature, storage time will be shorter and quality will deteriorate.

FROZEN FOOD STORAGE TIME

RECOMMENDED STORAGE TIME IN THE FREEZER

Type of food	Time
fruit, beef	from 10 to 12 months
vegetables, veal, poultry	from 8 to 10 months
Venison	from 6 to 8 months
Pork	from 4 to 6 months
finely chopped or ground meat	4 months
bread, pastry, cooked meals, lean fish	3 months
entrails	2 months
smoked sausage, fatty fish	1 month

DEFROSTING FROZEN FOOD

- Defrosting is an important step when storing frozen food. The food has to be defrosted correctly.
- Following are suitable defrosting methods:
 - in the refrigerator,
 - in cold water,
 - in a microwave oven or a convection oven with a suitable defrosting program.
- Some frozen products can be cooked without prior defrosting. This will be specified by the manufacturer on the packaging.
- Pack the food in small amounts. This will allow the food to defrost quicker.
- Use partly or completely defrosted food as soon as possible. Bacteria in defrosted food is reactivated and the food will spoil fast. This applies particularly to fruit, vegetables, and ready-made food.
- Do not re-freeze food that has been partly or completely defrosted.

DEFROSTING THE APPLIANCE

AUTOMATIC REFRIGERATOR DEFROSTING

Refrigerator does not need defrosting because the ice on the back interior wall is thawed automatically.

Any accumulated ice will melt when the compressor unit is inactive. Drops will flow through an opening in the refrigerator rear wall into a tray fitted above the compressor, from where they will evaporate.

Make sure the opening in the back wall in the refrigerator interior is never blocked by food or any other object.

If an excessive layer of ice is formed on the rear wall of refrigerator interior (3-5 mm), switch off the appliance and defrost the appliance manually.

DEFROSTING A NO FROST FREEZER

- The NO FROST freezer will defrost automatically. Any frost layer that may build up occasionally will disappear automatically.

CLEANING THE APPLIANCE



Before cleaning, unplug the appliance from the power mains – switch off the appliance (see chapter Switching the Appliance On/Off) and unplug the power cord from the wall outlet.

- Use a soft cloth to clean all surfaces. Cleaners that contain abrasive substances, acids, or solvents are not suitable for cleaning as they may damage the surface.

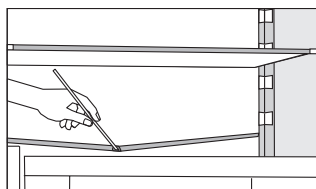
Clean the appliance **exterior** with water or a mild solution of suds. Lacquer-coated and aluminium surfaces may be cleaned with lukewarm water to which you have added a mild detergent. Use of cleaners with low alcohol content is allowed (e.g. window cleaners). Do not use cleaners containing alcohol for cleaning plastic materials.



Appliance **interior** can be cleaned with lukewarm water to which you can add some vinegar.

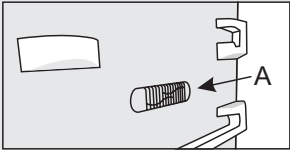


- Do not wash the parts of appliance interior equipment in a dishwasher as they may be damaged.



- A gutter and an opening for discharging the water from thawed frost deposits are located underneath the cooling panel that cools the refrigerator interior. The gutter and the opening may not be clogged. Inspect them often and clean if necessary (e.g. with a plastic straw).
- Frost or ice build-up, 3-5 mm thick, will increase power consumption. Therefore, it should be regularly removed (does not apply to NO FROST freezers). Do not use any sharp objects, solvents, or sprays.
- After cleaning, switch the appliance back on and insert the food.

TROUBLESHOOTING

Problem:	Cause or remedy:
Appliance is connected to the power mains but it does not work.	• Make sure there is voltage in the power outlet and that the appliance is switched on.
Cooling system operates continuously for a long period of time: 	• Too high environment temperature. • Door opened too frequently or too long. • Door not closed correctly (possible impurities on the seal, misaligned door, damaged seal etc.). • Too much fresh food inserted at once. • Sensor in the refrigerator (A) blocked by fresh food. Make sure the air can circulate around the sensor.
Excessive build-up of ice on the back wall of refrigerator interior can be a result of the following:	• Door opened too frequently or too long. • Warm food placed in the refrigerator. • Food or containers in contact with the back interior wall of the refrigerator. • Poor door sealing. • If the seal is dirty or damaged, clean or replace it.
Build-up of ice or frost in the freezer interior (NoFrost appliances):	• Door was open for too long or too frequently. • The door is not properly closed. • The door has a poor seal (the gasket is dirty, the door is not properly aligned, the gasket is damaged etc.). • Manually defrost the appliance.
Condensate (dew) on the shelf above the drawers:	• This is transient phenomenon which cannot be entirely avoided in periods of high environment temperature and humidity. It subsides when temperature and humidity are normalized. We recommend cleaning the drawers more frequently and wiping the droplets occasionally. • Open the humidity control slider. • Put food in bags or other packaging with a good seal.

Problem:	Cause or remedy:
Droplets on the refrigerator compartment back wall.	• This is normal. The refrigerator compartment is defrosted automatically, which results in droplets of water that flows through an opening in the refrigerator compartment back wall into a tray above the compressor unit, from which it evaporates.
Water is dripping/leaking from the refrigerator:	• Clogged water discharge opening or water dripping past the water gutter. • Clean the blocked opening, e.g. using a plastic straw. • If a thick layer of ice builds up, defrost the appliance manually (see Defrosting the Appliance).
Door is difficult to open:	• If you are trying to open the freezer door after just having closed it, this could be difficult to do. As you open the door, some cool air escapes from the appliance and it is replaced by warm air from the environment. When this air is cooled, negative pressure is generated which results in problems as you try to open the door. After a few minutes, the condition is normalized and the door can be easily opened again.
Appliance sides are warm.	• This is normal. There are pipes and tubes installed in the appliance sides, which tend to heat up during appliance operation.
LED lighting does not work:	• If LED lighting does not work, call a service technician. • Do not attempt a repair of the LED lighting yourself, as there is danger of contact with high voltage!

If the above tips do not resolve your problem, call the nearest authorized service centre and state the type, model, and serial number indicated on the appliance rating plate or label located in the appliance interior.

INFORMATION ABOUT APPLIANCE NOISE

Cooling in refrigerator freezers is made possible by a cooling system that also includes a compressor (and a fan with some appliances), which generates some noise. The level of noise depends on installation, proper use, and age of the appliance.

- After connecting the appliance to the power mains, compressor operation, or the sound of flowing liquid, may be somewhat louder. This is not a sign of malfunction and it will not affect the useful life of the appliance. In time, appliance operation and this noise will become quieter.
- Sometimes, unusual or loud noises may appear during appliance operation; these are mostly the result of improper installation:
 - The appliance must stand level and stable on a solid base.
 - The appliance may not be in contact with a wall or adjacent furniture.
 - Make sure the interior equipment sits firmly in its place and that the noise is not caused by rattling cans, bottles or other containers placed next to each other.
- Due to the higher workload on the cooling system when the door is opened more frequently or for a longer time, when a large amount of fresh food is introduced or when intensive freezing or cooling functions are activated, the appliance can temporarily generate more noise.

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGES THAT DO NOT AFFECT THE APPLIANCE FUNCTIONALITY.

Gorenje, d.o.o
Partizanska 12
SI - 3320 Velenje, Slovenija
info@gorenje.com
www.gorenje.com